

ENGLISH

Video Camcorder

8mm
COLOUR LCD

VP-L700U/L700/L710/
L750/L750D/L770

8 VP-L700U

Hi 8 VP-L700/L710/L750
L750D/L770

Owner's Instruction Book
Before operating the unit, please read
this instruction book thoroughly,
and retain it for future reference.

CE This product meets the intent of
Directive 89/336 CEE, 73/23 CEE, 93/68 CEE.

中

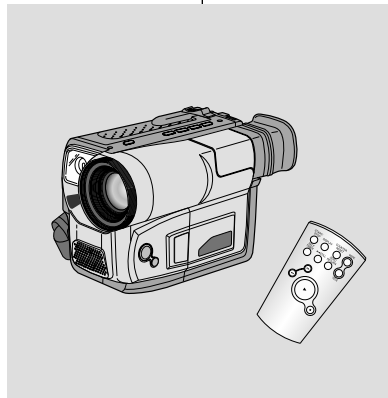
摄像机

8mm
彩色液晶显示屏

VP-L700U/L700/L710/
L750/L750D/L770

8 VP-L700U

Hi 8 VP-L700/L710/L750
L750D/L770



ELECTRONICS

用户说明书

在使用该机之前请仔细阅读本说明书，
并妥善保管，以便今后参考。

附注：

本资料已经仔细核对，以求准确。
如有任何印刷错漏或在翻译中可能产生的
误差，我公司不承担其后果。
三星电子公司保留对产品设计及规格加以
改变的权力，届时恕不另行通知。

CE 本产品符合89/336 CEE, 73/23 CEE, 93/68 CEE

AD68-00441H

Table of Contents

Precautions and Safety Instructions	
Getting to Know Your Camcorder	
Features	8
Descriptions	
■ Front View/Side View/Rear View	9, 10, 11
■ OSD (On Screen Display)	12
Accessories Supplied with Your Camcorder	14
Remote Control (VP-L710/L750/L750D/L770)	15
■ Self Recording with the Remote Control	15
Preparing	
Adjusting the Hand Strap and Shoulder Strap	16
Lithium Battery Installation	17
Connecting a Power Source	18
■ To use the AC Power Adapter	18
■ To use the Battery Pack	19
Using the Battery Pack	20
■ The time table of Continuous Recording time	20
■ Display of Battery Level	21
Inserting and Ejecting a Cassette	22
Basic Shooting	
Making your first recording	23
Tips for Stable recording	25
■ Recording with the LCD display	25
■ Recording with the Viewfinder	25
Adjusting the LCD	26
Adjusting Focus of the VIEWFINDER	27
Playing back the tape on the LCD	28
■ Adjusting the LCD during PLAY	29
■ Controlling the Sound from the Speaker	29
■ Viewing a Still Picture	29
■ Picture Search	29
Advanced Shooting	
Zooming In and Out	30
Digital Zoom	31
EASY mode (for beginners)	33
CUSTOM-Creating your own customized recording settings	34

目录

注意及安全事项	
了解您的摄像机	
特性	8
说明	
■ 正面图/侧面图/背面图	9, 10, 11
■ OSD(屏面显示)	12
同摄像机一同提供的附件	14
遥控器 (VP-L710/L750/L750D/L770)	15
■ 用遥控器进行自拍	15
安装摄像机	
调节手带和肩带	16
锂电池的安装	17
电源的连接	18
■ AC电源适配器的使用	18
■ 电池组的使用	19
电池组的使用	20
■ 各型号及电池类型的连续录象时间表	20
■ 电池量的显示	21
插入及退出盒式录象带	22
基本拍摄	
最初拍摄	23
稳定拍摄提示	25
■ 用LCD(液晶显示屏)拍摄	25
■ 用取景器拍摄	25
LCD(液晶显示屏)的调节	26
取景器的焦距调节	27
在LCD(液晶显示屏)上重放	28
■ 扬声器声音的调节	29
■ 看静止图象	29
■ 图象检索	29
高级拍摄	
变焦	30
数字变焦	31
简易模式(为初始使用者)	33
自定义-根据需要自定义拍摄设置	34

Table of Contents

DIS (Digital Image Stabilizer, VP-L750/L750D/L770 only)	35
MF/AF (Manual Focus/Auto Focus)	36
BLC (Back light compensation)	37
Program AE (Automatic Exposure)	38
DSE (Digital Special Effects) in CAMERA mode	40
Setting and Recording DATE/TIME	42
Selecting and Recording a Title	44
Fade In and Out	46
PIP (VP-L750/L750D/L770 only)	47
Snap Shot (VP-L750/L750D/L770 only)	48
White Balance	49
Demonstration	50
Setting the Date/Title Colour	51
Lighting Techniques	52

Playing back the Tape

Viewing on the LCD	53
Viewing on a TV monitor	53
Various Functions in PLAYER mode	55
Adjusting the LCD	56
Setting the Speaker ON/OFF	56
DSE in PLAYER mode	57

Maintenance

Cleaning and caring for your Camcorder	57
■ Cleaning the Viewfinder	57
■ Cleaning the LCD Panel	57
■ Cleaning the Video Heads	58
■ Storing the Camcorder	58

USB interface (VP-L770 only)

Installing USB Media 2.0 program	60
--	----

Using Your Camcorder Abroad

.....	63
-------	----

Troubleshooting Check

Self Diagnosis Display	64
Checking	65
Moisture Condensation	67

Specifications

.....	68
-------	----

Index

.....	69
-------	----

目录(续)

DIS (图像稳定器 只适用于VP-L750/L750D/L770)	35
MF/AF (人工调焦/自动调焦)	36
BLC (背光补偿)	37
PROGRAM AE (自动曝光程序)	38
CAMERA (摄像) 模式的DSE (数字特殊效果)	40
DATE/TIME (日期/时间) 的设置及录下	42
选择及录制Title (标题)	44
Fade In 及 Fade Out (淡入及淡出)	46
PIP (画中画, 只适用于VP-L750/L750D/L770)	47
Snap Shot (快速拍摄) (只适用于VP-L750/L750D/L770)	48
White Balance (白平衡)	49
Demonstration (演示)	50
设置日期/标题颜色	51
光线技巧	52

重放录像带

用LCD (液晶显示屏) 观看	53
用TV监视器观看	53
PLAYER (放象) 模式中的各种功能	55
LCD (液晶显示屏) 的调节	56
Speaker (扬声器) ON/OFF (开/关) 设置	56
PLAYER (放象) 模式中的DSE (数字特殊效果)	57

维护

摄像机的清洁及维护	57
■ 取景器的清洁	57
■ LCD (液晶显示屏) 显示屏面的清洁	57
■ 录像磁头的清洁	58
■ 摄像机的保管	58

USB接口 (只限于VP-L770)

安装 USB Media 2.0 程序	60
---------------------------	----

在国外使用摄像机

.....	63
-------	----

故障检查

Self Diagnosis Display (自我诊断显示)	64
检查	65
结露	67

规格

.....	68
-------	----

索引

.....	69
-------	----

Precautions and Safety Instructions

注意及安全事项

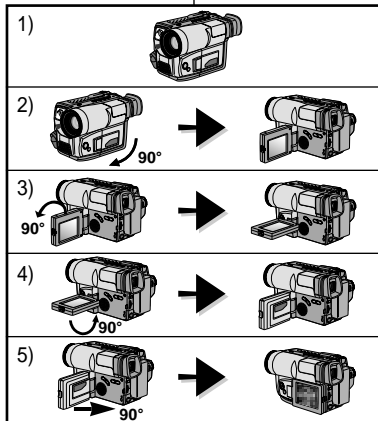
Precautions regarding rotation of LCD screen

LCD(液晶显示屏)屏面转动注意事项

Please rotate the LCD screen carefully as illustrated. Over rotation may cause damage to the inside of the hinge that connects the LCD screen to the Camcorder.

请按如图所示方法小心地转动LCD(液晶显示屏)屏面。若不小心转动, 会损伤连接LCD(液晶显示屏)屏面和摄像机的枢轴。

- 1) LCD screen closed.
- 2) Standard recording by using the LCD screen.
- 3) Making a recording by looking at the LCD screen from the top.
- 4) Making a recording by looking at the LCD screen from the front.
- 5) Making a recording with the LCD screen closed.

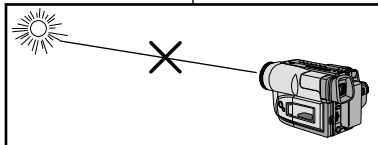


- 1) 被关闭的LCD(液晶显示屏)屏面。
- 2) 利用LCD(液晶显示屏)屏面进行标准录像。
- 3) 从上面观看LCD(液晶显示屏)屏面进行录像。
- 4) 从前面观看LCD(液晶显示屏)屏面进行录像。
- 5) 关闭LCD(液晶显示屏)屏面进行录像。

Precautions regarding the LENS

镜头注意事项

- ❖ Do not point the LENS toward the sun. Direct sunlight can damage the CCD (Charge Coupled Device).



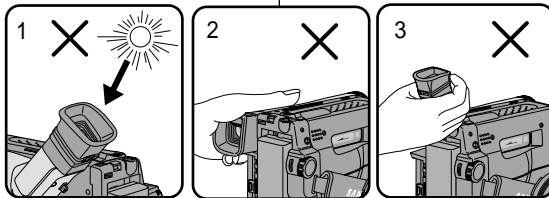
- ❖ 不要使镜头对着太阳。直射阳光会损伤CCD(电荷耦合器件)。

Precautions and Safety Instructions 注意及安全事项

Precautions regarding the electronic viewfinder

电子取景器注意事项

- 1) Do not place the camcorder so that the viewfinder is pointing towards the sun. Direct sunlight can damage the inside of the viewfinder. Be careful when placing the camcorder under sunlight or by a window.
- 2) Do not pick up the camcorder by the viewfinder.
- 3) Over rotation may cause damage to the viewfinder.



- 1) 放置摄像机时要小心不要使取景器面向太阳。直射阳光会损伤取景器的内部。把摄像机放在阳光下或窗户附近时需要小心。
- 2) 不要抓着取景器提起摄像机。

- 3) 不小心转动时会损伤到取景器。

Precautions regarding moisture condensation

湿气凝结露注意事项

- 1) A sudden rise in atmospheric temperature may cause condensation to form inside the camcorder.

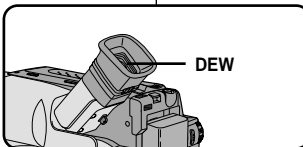
for example:

- When you take the camcorder from cold temperature outside to warm temperature inside during the winter.
- When you take the camcorder from cool temperature inside to hot temperature outside during the summer.

- 2) If the "DEW(☑)" protection feature is activated, leave the camcorder in a dry, warm room with the cassette compartment opened and the battery removed.

- 3) If you want to override the "DEW(☐)" protection feature after it has been unexpectedly activated, detach the battery pack and lithium battery and then replace them.

Please make sure that the condensation has disappeared completely. (see page 67)



- 1) 周围温度突然上升时会引起摄像机内部结露。

例如:

- 在冬季把摄像机从寒冷的室外拿进温暖的室内时
- 在夏季把摄像机从清凉的室内拿到温度高的室外时

- 2) 若"DEW(☑)"(结露)保护特性在起作用, 可把摄像机的盒式录象带仓打开并取下电池后把摄像机放在干燥温暖的室内。

- 3) 若"DEW(☐)"(结露)保护特性在起作用, 而您希望越过该特性, 则取下电池组及锂电池后重新装置电池组和锂电池。要保証结露完全消失。(参照67页)

Precautions and Safety Instructions

Precautions regarding the battery pack

- ※ Make sure that the battery pack is charged before shooting outdoors.
- ※ To preserve battery power, keep your camcorder turned off when you are not operating it.
- ※ When your camcorder is in CAMERA mode, if it is left in STANDBY for more than 5 minutes without operation, it will automatically turn off to protect against un-necessary battery discharge.
- ※ It is a good idea to use the viewfinder instead of the LCD when shooting for a long time because the LCD uses more battery.
- ※ Make sure that the battery pack is fitted firmly into place. Dropping the battery pack might damage it.
- ※ When the battery reaches the end of its life please contact your local dealer.
The batteries have to be dealt with as chemical waste.

Precautions regarding the Lithium battery

Warning: Keep the LITHIUM BATTERY out of the reach of children. Should the battery be swallowed, consult a doctor immediately.

- ※ The lithium battery maintains the clock function, TITLE, CUSTOM function and preset contents memory; even if the battery pack or AC power adapter is removed.
- ※ The lithium battery for the camcorder lasts about 8-10 months under normal operation from time of installation.
- ※ When the lithium battery becomes weak or dead, the date/time indicator will flash for about five seconds when you set the power switch to CAMERA. In this case, replace the lithium battery with CR2025 type. (see page 17)

WARNING:
LITHIUM BATTERY
MUST BE RECYCLED
OR DISPOSED OF
PROPERLY.



* When the lithium battery becomes weak or dead please contact your local dealer. The batteries have to be disposed of as chemical waste.

注意及安全事项

电池组注意事项

- ※ 在室外进行拍摄之前要装上电池组。
- ※ 若要保持电池电压，不操作摄像机时应关闭它。
- ※ 当您的摄像机处于CAMERA (摄像) 模式时，若处于STANDBY (待机) 状态5分钟以上而没有操作，则摄像机自动被关闭以保护电池的不意放电以节省耗电。
- ※ 当长时间拍摄时宁可使用取景器而不使用LCD (液晶显示屏) 是个好主意，因为LCD (液晶显示屏) 消耗更多的电池。
- ※ 确保电池组安装到位。电池组掉落时会被损伤。
- ※ 当电池寿命耗尽时请联系当地代理商。电池必须作为化学废弃物进行处理。

锂电池注意事项

警告：锂电池(LITHIUM BATTERY)应放在儿童接触不到的地方。若不小心吞下电池，请马上去看医生。

- ※ 锂电池保持时钟功能，标题，自定义功能及预置内容记忆；即使电池组或AC电源适配器被取下。
- ※ 摄像机用锂电池，在正常使用条件下，自安装时开始可保持8-10个月。
- ※ 当锂电池变弱或无效，当您把电源开关转至CAMERA (摄像) 时日期/时间指示器将闪烁约5秒。这时可用CR2025型取代锂电池。(参照17页)

警告：

锂电池必须循环使用，或做适当处理。



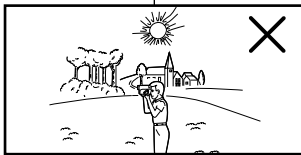
* 当锂电池变弱或无效时请联系您的当地代理商。电池必须作为化学废弃物进行处理。

Precautions and Safety Instructions 注意及安全事项

Precautions when Recording or Playback using LCD

利用LCD(液晶显示屏)录像或放象时的注意事项

- High precision technology is used to manufacture the LCD display. However, there may be some tiny black specks (red, blue or green in colour) that constantly appear on the LCD display. These specks are normal and do not affect the recorded picture in anyway.
- When using the LCD display outdoors or in direct sunlight, it may be difficult to see. In this case, we recommend that you use the viewfinder.
- The LCD display's OSD is turned off when the LCD is turned to the forward facing position.

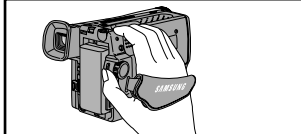


- LCD(液晶显示屏)显示器采用高精度技术制造而成。但是可能有一些小斑点(红色、蓝色、或绿色)始终出现于LCD(液晶显示屏)显示器上。出现这些斑点是正常的,不会影响已被录下的图象。
- 当在室外直射阳光下使用LCD(液晶显示屏)时,会很难看清。这时建议使用取景器。
- 当LCD(液晶显示屏)处于面向前方的位置时LCD(液晶显示屏)显示器的OSD(屏面显示)将被关闭。

Precautions when using the hand strap

手带注意事项

- It is very important to adjust the hand strap correctly so that the camera can be held steady. (see page 16)
- Do not insert your hand in the hand strap forcibly, as it may result in damaging the velcro locking system.



- 为更好地进行拍摄,调节好手带是十分重要的。(参照16页)
- 不要把手强行插入手带中,以避免损伤扣子。

Precautions when cleaning the video heads

录像磁头清洗注意事项

- To ensure normal recording and clear pictures, ensure that the heads are kept clean. When playing back the pictures, if they are noisy or hardly visible, the video heads may be dirty. If this happens, clean the video heads with a dry type head cleaning tape.
- Do not use the wet type of head cleaner as it may damage the video heads. (see page 58)

- 为保证正常录像及清晰的图象,应清洗录像磁头。当放象时,若干扰较多或很难看清,说明录像磁头脏。若这种情况出现,请用干型录像带清洁剂清洗录像磁头。
- 不要使用湿型录像带清洁剂,因为这将损伤录像磁头。(参照58页)

5 minutes off timer in STANDBY mode

STANDBY(待机)模式的5分钟关闭定时器

- To protect against tape and head-drum wear, your camcorder will automatically turn itself off if left in STANDBY mode without operation for more than 5 minutes.

- 若摄像机在STANDBY(待机)模式没有被操作达5分钟或以上,则摄像机被自动关闭以免录像带及磁鼓被磨损。

Getting to Know Your Camcorder

Features

Your camcorder has many features available when recording or during playback.

Snap Shot (VP-L750/L750D/L770 only)

The Snap Shot function allows you to take a still picture as well as time limited audio. (see page 48)

PIP (VP-L750/L750D/L770 only)

The PIP(Picture-In-Picture) function shows the whole shot while recording with the Digital Zoom in use. (see page 47)

BLC

When you shoot a subject with the light source behind the subject or a subject with a light background, the BLC function should be switched on. (see page 37)

DSE (Digital Special Effects)

The DSE gives a creative look to your films by adding various special effects. (see page 40)

Program AE (Auto Exposure)

The Program AE allows the shutter speed and aperture to adjust to the type of picture to be filmed. (see page 38)

DIS (VP-L750/L750D/L770 only)

The DIS(Digital Image Stabilizer) compensates for unstable images caused by hand shake, particularly at high magnification. (see page 35)

22x High ratio zoom lens

This Video camera has a optical zoom capability of up to 22 times magnification of a normal image. (see page 30)

Digital Zoom

Zooms more than 22x are performed digitally. (see page 31)

Macro

The macro function allows you to shoot your subject at close range.

EASY

This mode enables even the beginner to easily make a recording.

了解您的摄像机

特性

您的摄像机有很多拍摄及放象特性。

Snap Shot(快速拍摄) (只适用于VP-L750/L750D/L770)

利用Snap Shot(快速拍摄)功能,可以在CAMERA(摄象)模式中,在有限时间内拍摄静止目标物。(参照48页)

PIP(画中画) (只适用于VP-L750/L750D/L770)

当在Camera(摄象)模式的Digital Zoom(数字变焦)中进行拍摄时PIP(画中画)功能可为您显示图象中心。(参照47页)

BLC(背光补偿)

当您拍摄背光或光线背景题材时,可以使用BLC功能。(参照37页)

DSE(Digital Special Effects) (数字特殊效果)

利用DSE,可以通过增加多种特殊效果而创造性地观看胶片。(参照40页)

Program AE(自动曝光程序)

Program AE(自动曝光程序)提供快门及光圈速度调节,以适合将被拍摄景物的类型。(参照38页)

DIS(只适用于VP-L750/L750D/L770)

DIS可以补偿由于手的抖动而引起的不稳定的图象,在高放大率时特别如此。(参照35页)

22x 高缩放变焦镜

缩放是可用来改变图象中被摄物大小的录象技术。为获得更为专业的录象效果,可使用缩放变焦功能。(参照30页)

Digital Zoom(数字变焦)

可获得22x数字缩放效果。(参照31页)

Macro(宏)

Macro功能提供在近距离的拍摄。

Easy(简易)

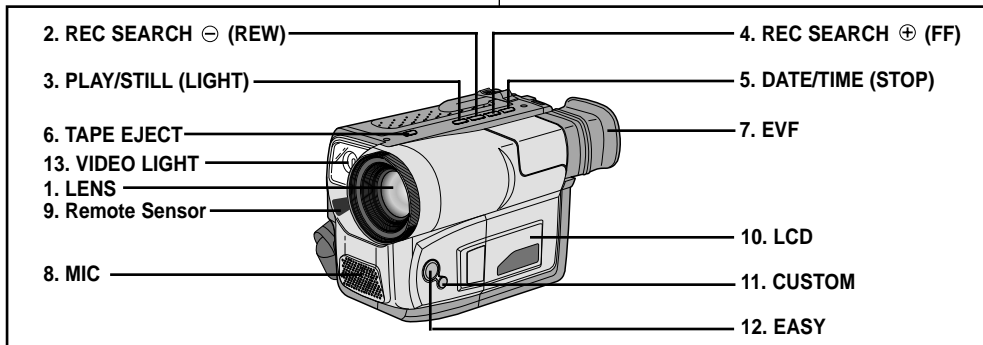
所有功能将被关闭,拍摄模式将被设置为基础模式。

Getting to Know Your Camcorder

了解您的摄像机

Front View

正面图



1. **Lens** (see page 68)
2. **REC SEARCH ⊖ (REW)**
REC SEARCH ⊖ works in STANDBY mode. (see page 24)
REW works in PLAYER mode. (see page 55)
3. **PLAY/STILL (LIGHT)** (see page 54)
PLAY/STILL works in PLAYER mode.
LIGHT works in CAMERA mode.
4. **REC SEARCH ⊕ (FF)**
REC SEARCH ⊕ works in STANDBY mode. (see page 24)
FF works in PLAYER mode. (see page 55)
5. **DATE/TIME (STOP)**
DATE/TIME works in CAMERA mode. (see page 42)
STOP works in PLAYER mode. (see page 54)

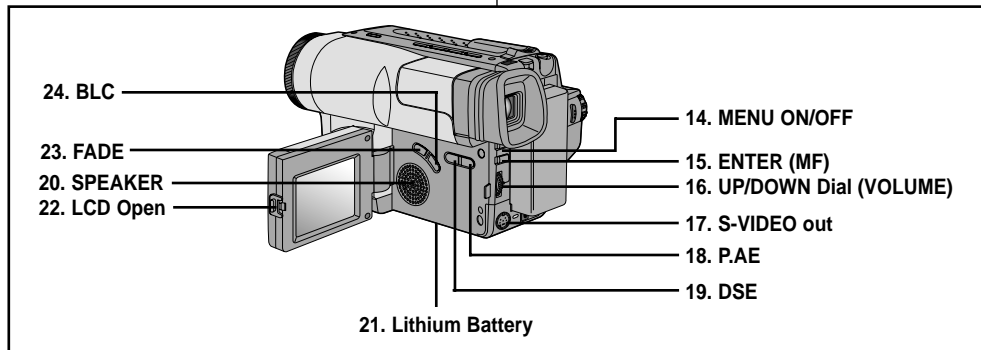
6. **TAPE EJECT** (see page 22)
Use when ejecting the tape.
7. **EVF (Electronic Viewfinder)**
8. **MIC**
MIC works in CAMERA mode.
9. **Remote Sensor**
(VP-L710/L750/L750D/L770 only)
10. **LCD** (see page 26)
11. **CUSTOM**
CUSTOM works in CAMERA mode.
12. **EASY**
EASY works in CAMERA mode.
13. **VIDEO LIGHT**
(VP-L750/L750D/L770 only)

1. **LENS (镜头)** (参照68页)
2. **REC SEARCH ⊖ (REW) (编辑(倒带))**
REC SEARCH ⊖ 在STANDBY (待机)模式工作。(参照24页)
REW在PLAYER (放象)模式工作。(参照55页)
3. **PLAY/STILL (放象/静止)/LIGHT**
PLAY/STILL (放象/静止)在PLAYER (放象)模式工作。(参照54页)
LIGHT在CAMERA (摄像)模式工作。
4. **REC SEARCH ⊕ (FF) (编辑(快进))**
REC SEARCH ⊕ 在STANDBY (待机)模式工作。(参照24页)
FF在PLAYER (放象)模式工作。(参照55页)
5. **DATE/TIME (STOP) (日期/时间(停止))**
DATE/TIME在CAMERA (摄像)模式工作。(参照42页)
STOP (停止)在PLAYER (放象)模式工作。(参照54页)
6. **TAPE EJECT (退带)** (参照22页)
需要退出录像带时使用。
7. **EVF (电子取景器)**
8. **MIC (麦克风)**
MIC在CAMERA (摄像)模式工作。
9. **Remote Sensor (遥控传感器)** (参照15页)
(只适用于VP-L710/L750/L750D/L770)
10. **LCD (液晶显示屏)** (参照26页)
11. **CUSTOM**
CUSTOM在CAMERA (摄像)模式工作。
12. **EASY (简易)**
EASY在CAMERA (摄像)模式工作。
13. **VIDEO LIGHT (照明灯)**
(只适用于VP-L750/L750D/L770)

Getting to Know Your Camcorder 了解您的摄像机

Side View

侧面图



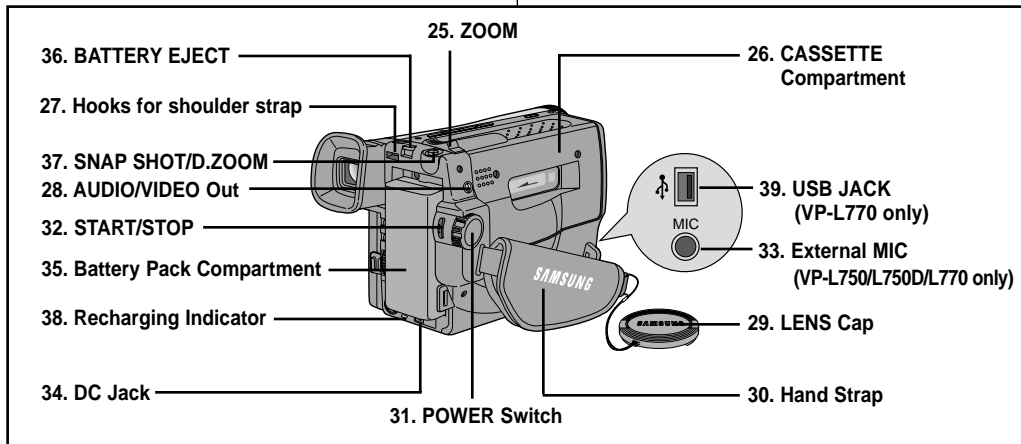
- | | | | |
|---|---|---|--|
| <p>14. MENU ON/OFF
(see page 26)
MENU ON/OFF works in CAMERA and PLAYER mode.</p> <p>15. ENTER (MF) (see page 26)
ENTER works in MENU mode.
MF works in CAMERA mode.</p> <p>16. UP/DOWN dial (VOLUME)
UP/DOWN dial works in MENU mode. (see page 26)
VOLUME works in PLAYER mode. (see page 56)</p> <p>17. S-VIDEO out
(VP-L700/L710/L750/L750D/L770 only, see page 54)</p> | <p>18. PROGRAM AE (see page 38)
PROGRAM AE (Auto Exposure) works in CAMERA mode.</p> <p>19. DSE (see page 40, 57)
DSE works in CAMERA and PLAYER mode.</p> <p>20. SPEAKER (see page 56)
Speaker works in PLAYER mode.</p> <p>21. Lithium Battery
(see page 17)</p> <p>22. LCD open</p> <p>23. FADE (see page 46)
FADE works in CAMERA mode.</p> <p>24. BLC (see page 37)
BLC works in CAMERA mode.</p> | <p>14. MENU ON/OFF (菜单 开/关)
(参照26页)
MENU ON/OFF(菜单 开/关)在CAMERA(摄像)及PLAYER(放象)模式工作。</p> <p>15. ENTER (确认) (MF) (参照26页)
ENTER(确认)在MENU(菜单)模式工作。
MF在CAMERA(摄像)模式工作。</p> <p>16. UP/DOWN盘/VOLUME (音量)
UP/DOWN盘在MENU(菜单)模式工作。(参照26页)
VOLUME在PLAYER(放象)模式工作。(参照56页)</p> <p>17. S-VIDEO输出
(只适用于VP-L700/L710/L750/L750D/L770, 参照54页)</p> | <p>18. Program AE(自动曝光程序)
(参照38页)
PROGRAM AE(自动曝光程序)在CAMERA(摄像)模式工作。</p> <p>19. DSE(数字特殊效果)
(参照40, 57页)</p> <p>20. Speaker(扬声器) (参照56页)
扬声器在PLAYER(放象)模式工作。</p> <p>21. Lithium Battery(锂电池)
(参照17页)</p> <p>22. LCD(液晶显示屏)打开。</p> <p>23. FADE(淡入与淡出) (参照46页)
FADE在CAMERA(摄像)模式工作。</p> <p>24. BLC(背光补偿) (参照37页)
BLC(背光补偿)在CAMERA(摄像)模式工作。</p> |
|---|---|---|--|

Getting to Know Your Camcorder

Rear View

了解您的摄像机

背面图



25. ZOOM (see page 30)
26. Cassette Compartment
27. Hooks for Shoulder Strap (see page 17)
28. AUDIO/VIDEO out (see page 53)
29. LENS Cap
30. Hand Strap (see page 16)
31. POWER Switch (see page 18)
- CAMERA : Select to record.
- OFF : Select to turn off the camcorder.
- PLAYER : Select to playback.
32. START/STOP (see page 23)
START/STOP works in CAMERA mode.

33. External MIC (see page 68) (VP-L750/L750D/L770 only)
34. DC Jack (see page 18)
35. Battery Pack Compartment (see page 19)
36. BATTERY EJECT
37. SNAP SHOT/D.ZOOM
SNAP SHOT works in CAMERA mode. (VP-L750/L750D/L770 only, see page 48)
D.ZOOM works in CAMERA mode. (VP-L700U/L700/L710 only, see page 32)
38. Recharging Indicator (see page 19)
39. USB JACK (see page 62) (VP-L770 only)

25. ZOOM(变焦) (参照30页)
26. 录像带盒
27. 肩带挂钩 (参照17页)
28. AUDIO/VIDEO(音频/视频)输出 (参照53页)
29. 镜头盖
30. 手带 (参照16页)
31. POWER(电源)开关 (参照18页)
- CAMERA(摄像) : 选择拍摄。
- OFF(关) : 选择关闭摄像机。
- PLAYER(放象) : 选择放象。
32. START/STOP(开始/停止) (参照23页)
START/STOP(开始/停止)在CAMERA(摄像)模式工作。
33. External MIC(外部话筒) (参照68页) (只适用于VP-L750/L750D/L770)

34. DC插孔 (参照18页)
35. 电池组隔室 (参照19页)
36. BATTERY EJECT(电池退出)
37. SNAP SHOT/D.ZOOM(快速拍摄/数字变焦)
SNAP SHOT(快速拍摄)在CAMERA(摄像)模式工作。(只适用于VP-L750/L750D/L770, 参照48页)
D.ZOOM在CAMERA(摄像)模式工作。(只适用于VP-L700U/L700/L710, 参照32页)
38. 充电指示器 (参照19页)
39. USB JACK(只适用于VP-L770, 参照62页)

Getting to Know Your Camcorder

了解您的摄像机

OSD (On Screen Display)

- ※ You can turn the OSD on/off by setting the Display menu on/off.
- ※ The TITLE, DATE/TIME, EASY and CUSTOM functions can be operated even after the OSD is turned off.
- ※ The OSD is displayed in the viewfinder and the LCD monitor.

a. Zoom position (see page 30)

Indicates zoom position.

b. DIS (VP-L750/L750D/L770 only) (see page 35)

Indicates DIS is activating.

c. Battery level (see page 21)

Indicates the power left in the battery.



d. Manual Focus (see page 36)

Indicates manual focus is on. Auto Focus is not displayed.

e. BLC (see page 37)

Indicates BLC is activating.

f. Program AE (see page 38)

Indicates Program AE mode is activating. (📷, 📷, 📷, 📷, 📷)

g. Self record waiting timer.

(VP-L710/L750/L750D/L770 only) (see page 15)
Indicates 10 seconds timer.

h. Self record recording timer.

(VP-L710/L750/L750D/L770 only) (see page 15)
(30 seconds or END).

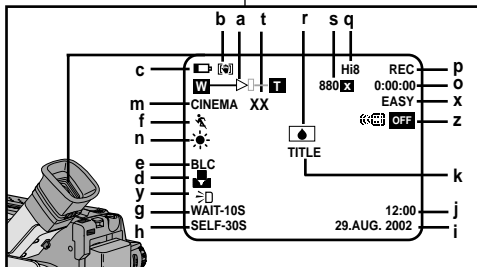
i. Date (see page 42)

Displays the date the recording was made.

OSD (画面显示)

- ※ 可以打开/关闭Display菜单来打开/关闭OSD。
- ※ 即使OSD被关闭后,也可使用标题、日期/时间、简易和自定义功能。
- ※ OSD被显示于取景器及显示器。

OSD in CAMERA mode



a. 变焦(缩放)位置(参照30页)

指示变焦(缩放)位置。

b. DIS(图像稳定器) (只适用于VP-L750/L750D/L770) (参照35页)

表示DIS在起作用。

c. 电池电量(参照21页)

指示在电池中剩余的电量。



d. Manual Focus(人工调焦) (参照36页)

表示人工调焦功能处于可用状态。不显示Auto Focus(自动调焦)。

e. BLC(背光补偿)(参照37页)

表示BLC处于可用状态。

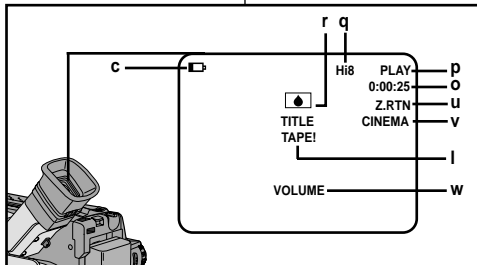
f. Program AE(自动曝光程序) (参照38页)

表示Program AE模式处于可用状态。 (📷, 📷, 📷, 📷, 📷)

g. Self Record Waiting Timer (自拍等待定时器) (只适用于VP-L710/L750/L750D/L770, 参照15页)

表示10秒定时器。

OSD in PLAYER mode



h. Self Record Recording Timer (自拍录像定时器) (只适用于VP-L710/L750/L750D/L770, 参照15页)

(30秒或END)

i. Date(日期)(参照42页)

指示拍摄日期。

Getting to Know Your Camcorder

OSD (On Screen Display)

- j. **Time** (see page 42)
Shows the time the recording was made.
- k. **Title** (see page 44)
Shows the title of the recording.
It is superimposed on the scene.
- l. **Self diagnosis** (see page 64)
(TAPE!, TAPE END!, PROTECTION!) Checks the operation of the Camcorder.
- m. **DSE (Digital Special Effect)** (see page 40)
Indicates the DSE mode is activating.
The operation modes are GHOST, STROBE, SEPIA, B&W, NEG., MIRROR, ART, MOSAIC, 16:9(WIDE) and CINEMA.
- n. **White Balance mode** (see page 49)
Indicates the White Balance mode is activating.
The White Balance modes are AUTO, INDOOR(☾) and OUTDOOR(☀).
- o. **Tape counter**
Indicates amount of the tape used.
- p. **Operation mode**
Indicates the operation mode is activating.
The operation modes are STBY, REC ●, STOP, PLAY(▶), FF(▶▶), REW(◀◀), EJECT.
- q. **Hi8 (VP-L700/L710/L750/L750D/L770 only)** (see page 54)
Indicates the use of the Hi8 tape in recording or playing back modes.
- r. **DEW(☁)** condensation (see page 67)
Monitors the moisture condensation.
- s. **Digital zoom** (see page 31)
Indicates the digital zoom is active.
- t. **Snap Shot (VP-L750/L750D/L770 only)** (see page 48)
Shows the remaining available space for Snap Shots.
- u. **Z.RTN (VP-L710/L750/L750D/L770 only)** (see page 55)
Shows when the zero return is activated.
- v. **PB DSE** (see page 57)
Shows that the PB DSE mode is active.
- w. **VOLUME** (see page 56)
- x. **EASY & CUSTOM**
Shows when the easy or custom mode is active.
- y. **LIGHT (VP-L750/L750D/L770 only)**
Shows when the Light is switched on.
- z. **Remocon (☹ OFF) (VP-L710/L750/L750D/L770 only)**
Indicates the remocon off mode is activated.

了解您的摄像机

OSD(屏面显示)

- j. **Time (时间)** (参照42页)
表示拍摄时间。
- k. **Title (标题)** (参照44页)
表示录像标题。
重叠于镜头景物上。
- l. **自我诊断** (参照64页)
(TAPE!, TAPE END!, PROTECTION!)检测摄像机的操作。
- m. **DSE (数字特殊效果)** (参照40页)
表示DSE(数字特殊效果)模式在起作用。
操作模式有GHOST, STROBE, SEPIA, B&W, NEG., MIRROR, ART, MOSAIC, 16:9(WIDE)及CINEMA。
- n. **White Balance(白平衡)模式** (49页)
表示White Balance在起作用。White Balance模式有AUTO(自动), INDOOR(☾)(室内), 及OUTDOOR(☀)(室外)。
- o. **Tape计数器**
表示使用录像带数。
- p. **操作模式**
表示操作模式在起作用。
操作模式有STBY(待机), REC ●(录像), STOP(停止), PLAY(▶)(放象), FF(▶▶)(快进), REW(◀◀)(倒带), EJECT(退带)。
- q. **Hi8 (只适用于VP-L700/L710/L750/L750D/L770)** (参照54页)
表示正在拍摄或放象中的Hi8录像带。
- r. **DEW(☁)(结露)** (参照67页)
监视结露。
- s. **Digital Zoom(数字变焦)** (参照31页)
表示数字缩放正在起作用。
- t. **Snap Shot(快速拍摄)** (只适用于VP-L750/L750D/L770) (参照48页)
表示快速拍摄的剩余时间。
- u. **回零。(只适用于VP-L710/L750/L750D/L770)** (参照55页)
表示回零正在起作用。
- v. **PB DSE(数码特殊效果)** (参照57页)
表示数码特殊效果正在起作用。
- w. **VOLUME(音量)** (参照56页)
- x. **简易&自定义**
表示简易或自定义模式在起作用。
- y. **照明灯(只适用于VP-L750/L750D/L770)**
表示已启用照明灯。
- z. **Remocon (☹ OFF)** (只适用于VP-L710/L750/L750D/L770)
表示遥控关闭模式已启动。

Getting to Know Your Camcorder 了解您的摄像机

Accessories Supplied with Camcorder

Make sure that the following basic accessories are supplied with your camcorder.

Basic Accessory

- AC Power Adapter. (see page 18)
- AC cord. (see page 18)
- Battery Pack. (see page 19)
- Audio/Video Cable. (see page 53)
- Shoulder strap. (see page 17)
- Instruction Book.
- Remote Control. (VP-L710/L750/L750D/L770 only, see page 15)
- Lithium Battery for Remote Control. (VP-L710/L750/L750D/L770 only, see page 15)
Lithium Battery for Clock. (TYPE: CR2025, see page 17)
- Scart adapter. (see page 53)
- Software CD (VP-L770 only)
- USB Cable (VP-L770 only)
- USB AUDIO Cable (VP-L770 only)





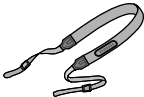
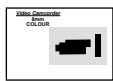


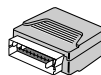
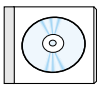



Optional Accessory

- S-VIDEO cable. (see page 54) (VP-L700/L710/L750/L750D/L770 only)

Note: Optional accessories may be included with the camcorder, depending on the country in which it is purchased.

同摄像机一同提供的附件

同您的摄像机一同提供的附件有如下各种。

1. AC Power Adapter 	2. AC cord 	3. Battery Pack 
4. AUDIO/VIDEO Cable 	5. Shoulder Strap 	6. Instruction Book 
7. Remote Control 	8. Lithium Batteries 	9. Scart adapter 
10. Software CD 	11. USB Cable 	12. USB AUDIO Cable 
13. S-VIDEO cable 		

基本附件

- AC电源适配器。(参照18页)
- AC电源线。(参照18页)
- 电池组。(参照19页)
- 音频/视频电缆。(参照53页)
- 肩带。(参照17)
- 说明书。
- 遥控器。(参照15页)
(只适用于VP-L710/L750/L750D/L770)
- 遥控用锂电池。(参照15页)
(只适用于VP-L710/L750/L750D/L770)
时钟用锂电池。
(类型: CR2025, 参照17页)
- Scart适配器。(参照53页)
- 软件光盘(只适用于VP-L770)
- USB电缆(只适用于VP-L770)
- 音频USB电缆
(只适用于VP-L770)

任选项

- S-VIDEO电缆。(参照54页)
(只适用于VP-L700/L710/L750/L750D/L770)

注意: 根据摄像机销售地区情况, 可能会包括任选项。

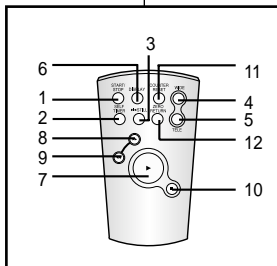
Getting to Know Your Camcorder 了解您的摄像机

Remote Control (VP-L710/L750/L750D/L770 only)

遥控器 (VP-L710/L750/L750D/L770)

Description of Parts

1. Start/Stop (see page 23)
2. Self Timer
3. Still (see page 55)
4. WIDE (see page 30)
5. TELE (see page 30)
6. Display (see page 12)
7. ► (Play) (see page 54)
8. ►► (FF) (see page 55)
9. ◀◀ (REW) (see page 55)
10. ■ (Stop) (see page 54)
11. Counter Reset (see page 55)
12. Zero Return (see page 55)

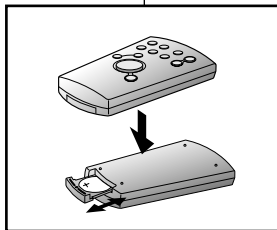


部件说明

1. Start/Stop (开始/停止) (参照23页)
2. Self Timer (自拍定时器)
3. Still (静止) (参照55页)
4. WIDE (广角) (参照30页)
5. TELE (远摄) (参照30页)
6. Display (显示) (参照12页)
7. ► (放象) (参照54页)
8. ►► (快进) (参照55页)
9. ◀◀ (倒带) (参照55页)
10. ■ (停止) (参照54页) 对
11. Counter Reset (计数器复位) (参照55页)
12. ZERO memory (回零) (参照55页)

Battery Installation to the Remote Control

- ※ You must insert or replace this battery when:
 - The remote works intermittently
 - The remote control doesn't work.
- ※ Insert Lithium Battery, following the + and - markings.
- ※ Be careful not to reverse the polarity of the battery.



遥控器电池安装

- ※ 在如下情况下必须插入或更换遥控器电池。
 - 当您购买摄像机时。
 - 当遥控器不工作时。
- ※ 对准电池极性(+/-)插入锂电池。
- ※ 要小心不要搞错电池极性。

Self Recording with the Remote Control

- ※ The Self Timer function on the remote control allows you to start and stop recording automatically.

Example: recording yourself

- ※ Two options are available
 - WAIT-10S/SELF-30S: wait 10 seconds, followed by 30 seconds of recording.
 - WAIT-10S/SELF-END: wait 10 seconds, followed by recording until you press the START/STOP button again.

用遥控器进行自拍

- ※ 遥控器上的Self Timer (自拍定时器) 可用来自动开始和停止录象。

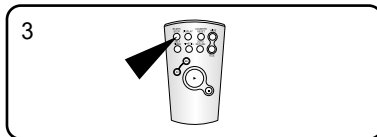
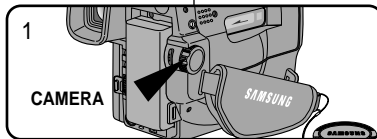
例如：您的家庭成员一起拍照时

- ※ 可使用两种选择
 - WAIT-10S/SELF-30S：等待10秒后录象30秒。
 - WAIT-10S/SELF-END：等待10秒后，直到您再次按下START/STOP (开始/停止) 按钮为止进行录象。

Setting-up the Camcorder

安装摄像机

1. Set the power switch to CAMERA mode.
2. Press the Self Timer button on the remote until the appropriate setting is displayed on the LCD:
 - WAIT-10S/SELF-30S
 - WAIT-10S/SELF-END
3. To start the delayed recording, press the START/STOP button.
 - : After waiting for 10 seconds, recording starts.
 - : If you have selected SELF-30S, recording stops automatically after 30 seconds.
 - : If you have selected SELF-END, press START/STOP again when you wish to stop recording.



1. 把电源开关设置为CAMERA(摄像)模式。
2. 按下Self Timer(白拍定时器)按钮直至适当指示出现于LCD(液晶显示屏)上。
 - WAIT-10S/SELF-30S
 - WAIT-10S/SELF-END
3. 按下START/STOP(开始/停止)按钮开始计时。
 - : 等待10秒后录像开始。
 - : 若您已选定SELF-30S, 30秒后录像自动停止。
 - : 若您已选定SELF-END, 当您希望停止录像时可再按一下START/STOP(开始/停止)。

Note: When using the timer, pressing the START/STOP button again, cancel's the timer function.

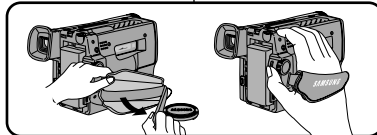
注意: 当您用定时器进行录像时, 您可以再按一下START/STOP(开始/停止)按钮取消该功能。

Adjusting the Hand Strap and Shoulder Strap

调节手带和肩带

Hand Strap

- ※ It is very important to adjust the hand strap correctly to ensure the camera can be held steady during use.
 - ※ The hand strap enables you to:
 - Hold the camcorder in a stable, comfortable position.
 - Press the Zoom and the red Record button without having to change the position of your hand.
1. Pull open the Hand Strap cover and release the Hand Strap, adjust its length and stick it back onto the Hand Strap cover.
 2. Close the Hand Strap cover back up again.



手带

- ※ 为更好地拍摄, 调节手带是十分重要的。
- ※ 手带可以使您:
 - 把摄像机放在一稳定、舒适的位置。
 - 不用改变手的位置便可按下Zoom(变焦)及红色Record(录像)按钮。

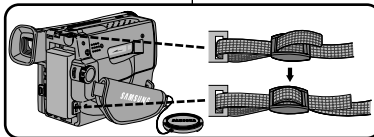
1. 拉开手带盖子放开手带, 调节其长度并把它贴在手带盖子上。
2. 再关闭手带盖子。

Setting-up the Camcorder

Shoulder Strap

※ The Shoulder Strap allows you to carry your camcorder with complete safety.

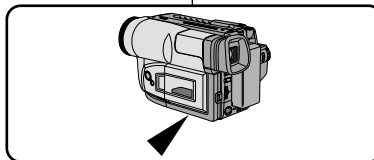
1. Insert each end of the strap into the hooks on the camcorder.
2. Put the end of each strap through the buckle, adjust the length of the strap, then pull it tight in the buckle.



Lithium Battery Installation

- ※ The lithium battery maintains the clock function, title and preset contents of the memory; even if the battery pack or AC power adapter is removed.
- ※ The lithium battery for the camcorder lasts about 8~10 months from the time of installation under normal operation.
- ※ When the lithium battery becomes weak or dead, the date/time indicator flashes for about 5 seconds when you set the power switch to CAMERA.
- In this case, replace the lithium battery with CR2025 type.

1. Take out the holder from the lithium battery compartment.
2. Insert the ⊕ side of the lithium battery toward the bottom of the holder.
3. Reinsert the holder into the lithium battery compartment.



Note: The holder must be inserted in the correct direction or it will not fit properly.

Warning: Keep the LITHIUM BATTERY out of the reach of the children. Should the battery be swallowed, consult a doctor immediately.

安装摄像机

肩带

※ 您可以利用肩带完全安全地携带摄像机。

1. 把肩带的各端插入摄像机的挂钩内。
2. 使肩带各端穿过扣后调节肩带长度。

锂电池的安装

- ※ 锂电池保持时钟功能、题目及预置内容记忆。即使电池组或AC电源适配器被取下。
- ※ 摄像机用锂电池。在正常使用条件下，自安装时开始可保持8-10个月。
- ※ 当锂电池变弱或无效。当您把电源开关转至CAMERA(摄影)时日期/时间指示器将闪烁约5秒。这时可用CR2025型取代锂电池。

1. 从锂电池隔室内取出电池盒。
2. 把锂电池的 ⊕ 极面向盒的底部插入。
3. 把盒子重新插入锂电池隔室。

注意：若盒子方向不正确，会装配错误。

警告： 锂电池应放在儿童接触不到的地方。若不小心吞下电池，请马上去看医生。

Setting-up the Camcorder

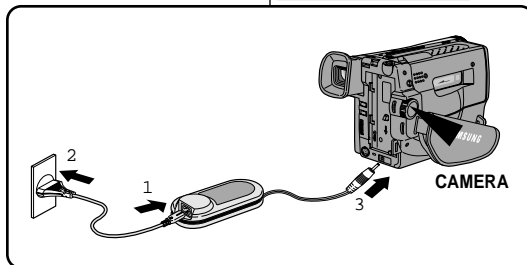
Connecting the Power Source

- ※ There are two ways to connect to a power source.
 - Using the AC Power Adapter : used for indoor recording.
 - Using the Battery Pack: used for mobile/outdoor recording.

To use the AC Power Adapter

1. Connect the AC Power Adapter to the AC power cord.
2. Connect the AC cord to a wall socket.

Note: The plug and wall socket type can be different according to the regional conditions.



3. Connect the other end of the DC cable to DC jack of the camcorder.
4. Set the camcorder to CAMERA mode.
 - a. Hold down the tab of the power switch and push the switch up to CAMERA mode.
 - b. Make sure that the Lens Cap is removed and secured.
 - c. Open the LCD monitor and make sure that the image appears on the LCD display.
 - The LCD display will switch on automatically when opened more than 30 degrees.

Note: If the adapter is used next to a TV or the camcorder, it may cause interference on the TV or camcorder. Keep the adapter away from the TV, camcorder or the antenna cable during use.

安装摄像机

电源的连接

- ※ 连接电源有两种途径。
 - 利用AC电源适配器：室内拍摄用。
 - 利用电池组：室外拍摄用。

AC电源适配器的使用

1. 把AC电源适配器连接到AC电源线上。
2. 把AC电源线连接到墙上的插座上。

注意：由于各地区的实际情况，插销和墙上的插座类型会有所不同。
3. 把DC电缆的另一端连接到摄像机的DC插孔上。
4. 把摄像机设置成CAMERA(摄像)模式。
 - a. 放下电源开关的接头并把电源开关设为CAMERA(摄像)模式。
 - b. 要打开镜头盖。
 - c. 打开LCD(液晶显示屏)显示器并让图象出现于LCD(液晶显示屏)显示器上。
 - 当LCD(液晶显示屏)被打开30度以上时LCD(液晶显示屏)显示器自动被接通。

注意：当适配器用于靠近TV或摄像机的地方时，会使TV或摄像机发生噪音。
从TV、摄像机、或天线电缆移开适配器。

Setting-up the Camcorder

To use the Battery Pack

How long will the battery last for shooting?

- ⚠ Depends on how often you are likely to use the zoom feature during recording.

Recharging the Battery Pack

1. Attach the battery pack to the camcorder.
2. Connect the AC Power Adapter to an AC cord and connect the AC cord to a wall socket.
3. Connect DC cable to DC jack of the camcorder.
4. Switch the camcorder off.
The charging LED next to the DC IN socket will start blinking to indicate the battery is charging
 - Flashing once a second: The battery is less than 50% charged.
 - Flashing twice a second: The battery is 50%~75% charged.
 - Flashing three times a second: The battery is 75% ~ 100% charged.
 - Constantly on : Charging is complete.
 - On for a second and off for a second: There is an error and the charger needs to be reset. Remove and replace the DC supply to the camera. If the problem continues, contact the nearest service agent.
5. If recharging is completed, separate the camcorder, AC power adapter, and battery pack.
 - Even if the power is turned off, battery will be discharged.

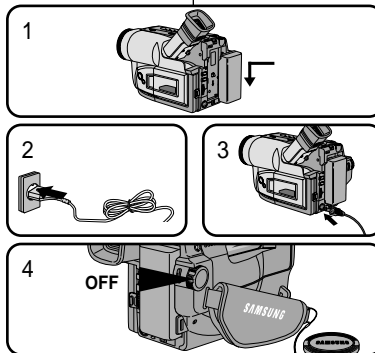
Note: The battery pack may be slightly charged at the time of purchase.

安装摄像机

电池组的使用

用于拍摄时电池能保持多久？

- ⚠ 取决于使用度焦镜头的频率。请准备尽可能多的电池组。



电池组的充电

1. 把电池组装到摄像机上。
2. 把AC电源适配器连接到AC电源线上，并把AC电源线连接到墙上的插座上。
3. 把DC电缆连接到摄像机的DC插孔上。
4. 关闭摄像机的电源，充电指示灯开始闪烁并开始充电。
 - 1秒内闪烁一次：指示充电50%以下。
 - 1秒内闪烁二次：指示已充电50-75%。
 - 1秒内闪烁三次：指示已充电75-100%。
 - 闪烁停止并保持亮着(On)：指示充电完了。
 - On/Off (开/关)各进行1秒：指示有错误。重置电池组和直流电缆。
5. 若充电已结束，则分开摄像机，交流电源适配器，及电池组。
 - 即使电源被关掉，电池也会有放电。

注意： 电池组在购买时可能会充有一些电。

Setting-up the Camcorder

Using the Battery Pack

Table of continuous recording time based on model and battery type.

Model Battery Type	VP-L700U/L700/L710		VP-L750/L750D/L770	
	LCD ON, EVF OFF	LCD OFF, EVF ON	LCD ON, EVF OFF	LCD OFF, EVF ON
SB-L110A	Approx- imately 90 minutes	Approx- imately 130 minutes	Approx- imately 80 minutes	Approx- imately 120 minutes
SB-L160	Approx- imately 130 minutes	Approx- imately 190 minutes	Approx- imately 120 minutes	Approx- imately 160 minutes
SB-L320	Approx- imately 260 minutes	Approx- imately 390 minutes	Approx- imately 240 minutes	Approx- imately 340 minutes

※ The continuous recording times given in the table are approximate. Actual recording time may differ depending on usage.

Notes:

- ※ The battery pack should be recharged in a room temperature that is between 0°C and 40°C. It should never be charged in a room temperature that is below 0°C.
- ※ The life and capacity of the battery pack will be reduced if it is used in temperatures below 0°C, even when it is fully charged.
- ※ The life and capacity of the battery pack will be reduced if the battery pack is left in temperatures above 40°C for a long period, even when it is fully recharged.
- ※ Do not put the battery pack near any heat source (fire or flames, for example) or leave in direct sunlight.
- ※ Do not connect +/- of the battery pack.

安装摄像机

电池组的使用

各型号及电池类型的连续录象时间表

类型 电池	VP-L700U/L700/L710		VP-L750/L750D/L770	
	LCD ON, EVF OFF	LCD OFF, EVF ON	LCD ON, EVF OFF	LCD OFF, EVF ON
SB-L110A	约90分	约130分	约80分	约120分
SB-L160	约130分	约190分	约120分	约160分
SB-L320	约260分	约390分	约240分	约340分

※ 表中的连续录象时间为大约值实际录象时间取决于如何使用。

注意：

- ※ 电池组应在0°C-40°C室内温度下充电不要在室内温度低于0°C的条件下充电。
- ※ 即使电池组被充分充电。若使用于0°C以下温度条件时也会降低电池组的寿命和容量。
- ※ 即使电池组被充分充电。若放在40°C以上的温度时也会降低电池组的寿命和容量。
- ※ 不要把电池组放在靠近火焰的地方。
- ※ 不要连接电池组的 + / - 极。

Setting-up the Camcorder

Display of Battery Level

⚠ The battery level display indicates the amount of power remaining in the battery pack.

1. Fully charged
2. 10~40% consumed
3. 40~60% consumed
4. 60~80% consumed (prepare a charged one)
5. 80~95% consumed (change the battery)
6. 100% consumed (camcorder will turn off soon, change the battery as soon as possible)

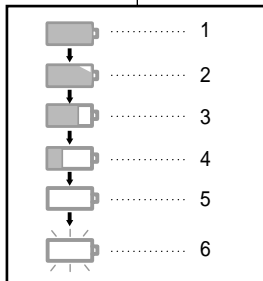
⚠ Please refer to the table on page 20 for approximate continuous recording times.

⚠ The recording time is affected by environmental temperature and conditions. The recording time becomes very short in a cold environment. The continuous recording time in the operating instructions is measured using a fully charged battery pack in 77°F(25°C). As the environmental temperature and conditions may be different when you actually use the camcorder, the remaining battery time may not be the same as the approximate continuous recording times given in these instructions.

Tips for Battery Identification

A charge mark is provided on the battery pack to help you remember whether it has been charged or not.

Two colours are provided (red and black)-you may choose which one indicates charged and which indicates discharged.



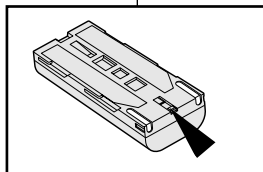
电量的显示

⚠ 电量量显示指示电池组内剩余的电量。

1. 充分充电状态
2. 消耗10%-40%
3. 消耗40%-60%
4. 消耗60%-80%(准备一个充好电的)
5. 消耗80%-95%(更换电池)
6. 消耗100% (摄像机机会随即被关闭, 尽可能更换电池)

⚠ 有关连续录象时间的大约值, 请参照20页的表。

⚠ 录象时间受环境温度 and 条件的影响。在寒冷环境中录象时间会变得很短。操作说明书中的连续录象时间是在77°F(25°C)条件下使用充分充电的电池组测得的。由于您实际使用摄像机时环境温度 and 条件不同, 电池的剩余时间可能同说明书中给出的连续录象时间的大约值不同。



电池识别提示

在电池组上标有充电标记, 以标记电池是否被充电。有两种颜色(红色及黑色)--您可以选一种为充电, 另一种为未充电。

Setting-up the Camcorder

安装摄像机

Inserting and Ejecting a Cassette

- ※ There are several cassette types, depending on:
- Colour system used
 - Recording/playback time.
 - Hi8/8mm (VP-L700/L710/L750/L750D/L770 is Hi8).

Inserting and Ejecting a Cassette

- ※ Check to see if the battery pack is in place or AC adapter is connected.

1. Press EJECT button.

- The compartment opens automatically.
- Insert the cassette with the transparent window facing outward and the protection tab toward the top.

2. Press PUSH mark until the compartment clicks into place.

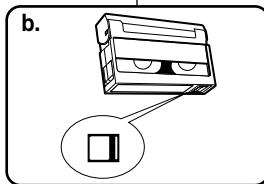
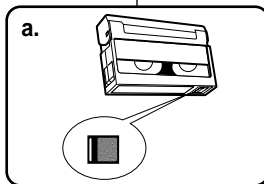
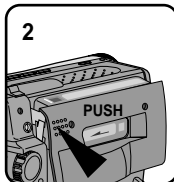
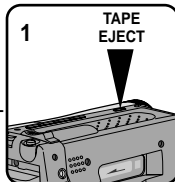
Note: When you have recorded a cassette that you wish to keep, you can protect it from being accidentally erased.

a. Recording Impossible (Protection):

Push the red tab on the cassette to cover up the opening.

b. Recording possible:

If you no longer wish to keep the recording on the cassette, move the red tab back so that it no longer covers the hole.



插入及退出盒式录像带

- ※ 根据
- 使用的颜色系统。
 - 录制/放像。
 - Hi8/8mm (VP-L700/L710/L750/L750D/L770为Hi8)等情况。盒式录像带有多种类型。

插入及退出盒式录像带

- ※ 查看电池组是否在正确的位置。

1. 按EJECT(退带)按钮。

- 录像带隔室自动打开。
- 使透明窗朝向外侧，保护头朝向上端，插入盒式录像带。

2. 按下PUSH(推)标记直至隔室咔嚓一声关入其位置。

注意：当您已录制您希望保存的盒式录像带，您可以保护它以免被抹掉。

a. 不能录像(保护)：

推动盒式录像带上的红色突出部以盖住凹槽。

b. 能录像：

若您不想保存盒式录像带内的录像，可把红色突出部向后推，使其不再盖住凹槽。

Basic Shooting

基本拍摄

Making your First Recording

Please make these preparations before shooting.

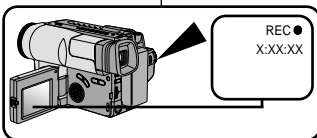
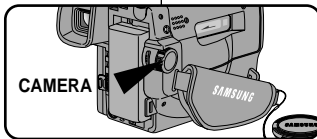
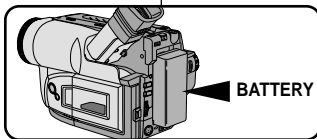
- Have you connected a power source? (Battery Pack or AC Power Adapter)
- Did you set power switch to CAMERA position?
- Have you inserted a cassette? (see page 22)
- Open the LCD monitor and make sure that STANDBY is displayed in the OSD. (if the red tab of the cassette is closed, STANDBY will not be displayed)
- Did you open the LENS CAP?
- Make sure the image you want to shoot appears in the LCD monitor.
- Make sure the battery level indicates that there is enough remaining power for shooting. (see page 21)
- We recommend that beginners, who are using the camcorder for the first time, switch the EASY mode on.

- a. To start shooting, press the red START/STOP button. Shooting starts and REC should be displayed on the LCD.

最初拍摄

在拍摄之前请准备如下事项。

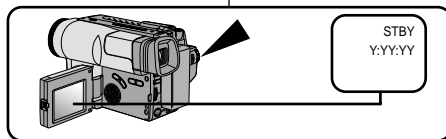
- 您是否连接好电源？
(电池组或AC电源适配器)
- 电源开关是否被设置于CAMERA(摄像)位置？
- 是否插入盒式录像带？(参照22页)
- 打开LCD(液晶显示屏)显示器看OSD(屏面显示)上是否有STANDBY(待机)显示(若盒式录像带上的红色突出头被打开,则不会显示STANDBY(待机))。
- 是否打开镜头盖(LENS CAP)?
- 您希望拍摄的图象是否出现于LCD(液晶显示屏)显示器上。
- 电池量是否指示有充分的电量用于拍摄。参照21页)
- 建议初始使用者-初次使用的用户使用EASY(简易)模式。



- a. 按下START/STOP(开始/停止)按钮开始拍摄。拍摄开始,在LCD(液晶显示屏)上应显示REC(录像)。

Basic Shooting

- b. To stop shooting, press the red START/STOP button again. When recording stops, STANDBY will be displayed on the LCD.



- b. 若想停止拍摄，则再次按一下红色 START/ STOP (开始/停止) 按钮。当拍摄停止时应在 LCD (液晶显示屏) 上有 STANDBY (待机) 显示。

When a cassette is loaded and the camcorder is left in STANDBY mode for over 5 minutes without being used, it will turn off automatically.

To use it again, push the red START/STOP button or set power switch to OFF and then back to CAMERA.

This Auto Power Off feature is designed to save battery power and to protect the tape Head and tape.

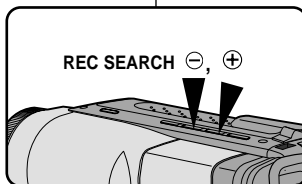
装上盒式录像带后，若摄像机处于STANDBY(待机)状态5分钟以上而没有使用，则机会自动关闭。

若想再使用，可按下START/STOP(开始/停止)按钮或把电源开关设置于OFF(关闭)后转回CAMERA(摄影)。

这一Auto Power Off(电源自动关闭)特性是为节省电池电源而设计成的，又可保护磁鼓及录像带。

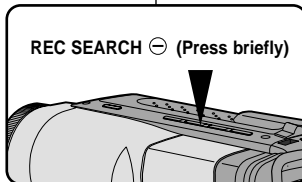
REC SEARCH

- ☛ You can view a recorded picture with REC SEARCH \oplus , \ominus function in STANDBY mode. REC SEARCH \ominus allows you to reverse and REC SEARCH \oplus allows you to forward, for as long as you keep the button pressed.



- ☛ 在STANDBY(待机)模式，您可以用 REC SEARCH \oplus , \ominus 功能看到被录录像。REC SEARCH \ominus 为倒向，REC SEARCH \oplus 为前向，您保持您保持着时一直可以看到。

- ☛ If you press REC SEARCH \ominus button briefly in STANDBY mode, your camcorder will playback in reverse for 3 seconds and return to the original position automatically.



- ☛ 若您在STANDBY(待机)模式简单地按一下REC SEARCH \ominus 按钮，您的摄像机将回放3秒钟，然后自动回到原来的位置。

基本拍摄

Basic Shooting

Tips for Stable recording

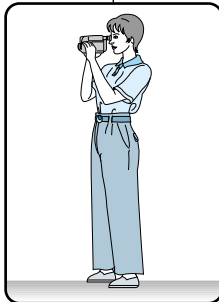
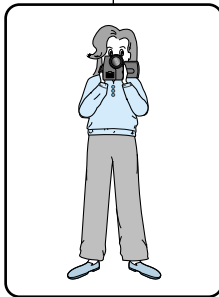
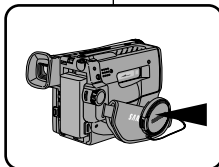
- While recording, it is very important to hold the camcorder correctly.
- When recording, clip the LENS cap on the hand strap to avoid the risk of the lens cap swinging into shot. (refer to figure)

Recording with the LCD display

1. Hold the camcorder firmly using the hand strap. (see page 16)
2. Place your right elbow against your side.
3. Place your left hand under or next to the LCD to support and adjust it. Do not touch the built-in microphone.
4. Choose a comfortable, stable position for the shots. You can lean against a wall or on a table for greater stability. Do not forget to breathe gently.
5. Use the LCD frame as a guide to determine the horizontal plane.
6. Whenever possible, use a tripod.

Recording with the Viewfinder

1. Hold the camcorder firmly with the hand strap. (see page 16)
2. Place your right elbow against your side.
3. Place your left hand under the camcorder to support it.
Be sure to not touch the built-in microphone.
4. Choose a comfortable, stable position for the shots. You can lean against a wall or on a table for greater stability. Do not forget to breathe gently.
5. Put your eye firmly against the viewfinder.
6. Use the viewfinder frame as a guide to determine the horizontal plane.
7. Whenever possible, use a tripod.



稳定拍摄提示

- 拍摄时正确把持摄像机是十分重要的。
- 为取得稳定拍摄效果，镜头盖应稳妥地夹在手带上。(参照图示)

用LCD(液晶显示屏)拍摄

1. 用手带握牢摄像机。(参照16页)
2. 把您的右侧臂肘靠在您的侧面。
3. 把左手放在LCD(液晶显示屏)的下面或附近以支持并调节它。
不要接触内装话筒。
4. 选择满意、稳定的位置进行拍摄。
您可以靠在墙上或桌子上以获得更稳定的支持。
不要忘记呼吸平稳。
5. 把LCD(液晶显示屏)框作为参照决定水平面。
6. 若需要，可随时使用三脚架。

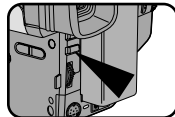
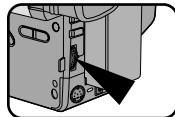
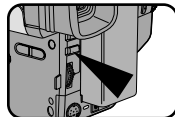
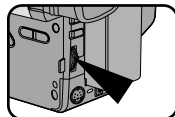
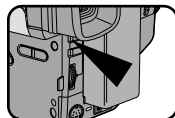
用取景器拍摄

1. 用手带握牢摄像机。(参照16页)
2. 把您的右侧臂肘靠在您的侧面。
3. 把左手放在摄像机的下面以支持它。
不要接触内装话筒。
4. 选择满意、稳定的位置进行拍摄。
您可以靠在墙上或桌子上以获得更稳定的支持。
不要忘记呼吸平稳。
5. 把您的眼睛靠近取景器。
6. 以取景器框作为参照决定水平面。
7. 若需要，可随时使用三脚架。

Basic Shooting

Adjusting the LCD

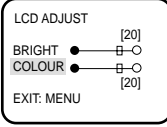
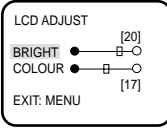
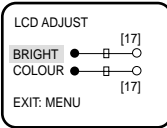
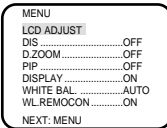
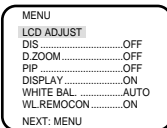
- ※ You can view the image you are recording or watch a playback of recordings made by using your camcorder's 2.5 inch colour Liquid Crystal Display (LCD) screen.
 - ※ Under certain conditions you may need to adjust the settings for the LCD display (outdoors for example). Adjustment can be made to the:
 - Brightness
 - Colour
1. Make sure that the battery pack is in place.
 2. Set power switch to CAMERA mode. (see page 18)
 3. Open the LCD display, the LCD will come on.
 4. Press the MENU ON/OFF button, the MENU list will be displayed.
 5. Turn the UP/DOWN dial until LCD ADJUST is highlighted.
 6. Press ENTER.
 - The LCD ADJUST MENU will appear.
 7. Turn the UP/DOWN dial to adjust the LCD brightness.
 8. Press ENTER.
 - The cursor will move to the next item.



基本拍摄

LCD(液晶显示屏)的调节

- ※ 您的摄像机上装有一2.5"彩色液晶显示器(LCD)，以提供直接观看录象及放象的特性。
- ※ 根据您使用摄像机的条件(例如室内或室外)，您可以调节：
 - 亮度
 - 色彩



1. 要保证电池组处于正确的位置。
2. 把电源开关设置于CAMERA(摄像)模式。(参照18页)
3. 打开LCD(液晶显示屏)显示器，LCD(液晶显示屏)应随即被接通。
4. 按下MENU ON/OFF(菜单开/关)按钮，则有MENU(菜单)列将显示。
5. 把UP/DOWN盘转至LCD ADJUST(调整液晶显示屏)。
6. 按下ENTER(确认)。
 - 将有LCD ADJUST MENU(液晶显示屏调整菜单)显示。
7. 旋转UP/DOWN盘以调整LCD亮度。
8. 按下ENTER(确认)。
 - 光标移动到下一个项。

Basic Shooting

9. Turn the UP/DOWN dial to adjust the LCD colour setting.
10. Press the ENTER.

 - For further adjustment, repeat steps 7, 8, 9.

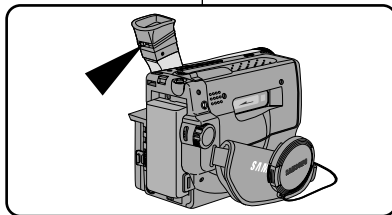
11. Press the MENU ON/OFF button to exit the menus.

- Notes:**
- If you don't press a button within 30 seconds, the setting will disappear.
 - The MENU ON/OFF function will not operate in EASY or REC mode.

Adjusting Focus of the VIEWFINDER

Focus:

Slide the focus adjustment knob on the bottom of the VIEWFINDER to focus the image in the viewfinder.



基本拍摄

9. 旋转UP/DOWN盘以调节LCD(液晶显示屏)。
10. 按下ENTER(确认)。

 - 若需要进一步调节, 重复7. 8. 9步骤。

11. 按MENU ON/OFF (菜单 开/关)按钮结束设置。

- 注意:**
- 若您在30秒内没有按下, 设置将消失。
 - 在EASY(简易)或REC(摄像)模式, MENU ON/OFF (菜单 开/关)功能不工作。

取景器的焦距调节

焦距:

用取景器的调节钮调节图象焦距。

Basic Shooting

基本拍摄

Playing back the tape on the LCD

在LCD(液晶显示屏)上重放

- ☞ You can watch a recording on the LCD display.
- ☞ Make sure that the battery pack is in place.

- ☞ 您可以通过LCD(液晶显示屏)显示器监视被放图象。
- ☞ 要保证电池组处在正确的位置。

1. Hold down the tab of the power switch and push the switch to select PLAYER mode.



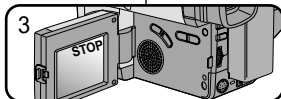
1. 放下电源开关接头并把开关推到PLAYER(放象)模式。

2. Insert the tape you wish to play.



2. 插入您刚拍摄的录象带。

3. Open the LCD display and check that STOP is on the display. Adjust the angle of the LCD display and adjust the brightness or the colour as necessary.



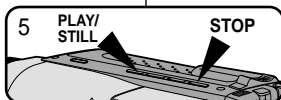
3. 打开LCD(液晶显示屏)显示器,应在OSD(屏面显示)上有STOP(停止)显示。调节LCD(液晶显示屏)显示器的角度,如果需要,设置亮度和色彩。

4. Press the ◀◀ (REW) button to rewind the tape to the beginning.
 - To stop REWIND, press the ■ (STOP) button.



4. 按下 ◀◀ (倒带)按钮把录象带倒到开头。
 - 按下 ■ (停止)按钮停止REWIND(倒带)。

5. Press the ▶▶ (PLAY/STILL) button to start playback.
 - You can see the video you shot on the LCD.
 - To stop the PLAY operation, press the ■ (STOP) button.



- 倒带后摄像机自动转为STOP(停止)模式。

5. 按下 ▶▶ (放象/静止)按钮开始放象。

- 您可以通过LCD(液晶显示屏)看到您拍摄的录象。
- 按下 ■ (停止)按钮停止PLAY(放象)操作。

Note: You can also watch a recording on a TV screen. For more on how to connect the camcorder to a TV or VCR see page 53.

注意: 您还可以把摄像机连接到TV(电视)或VCR(录象机)上监视TV画面上的图象。(参照53页)

Basic Shooting

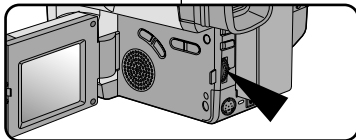
Adjusting the LCD during PLAY

The procedure for adjusting the LCD display in PLAYER mode is the same as that for adjusting it in CAMERA mode, except that the power switch must be set to PLAYER instead of CAMERA. Please refer to page 26.

Controlling the sound from the speaker

- ※ You can hear your video's audio track through the built-in speaker when using the LCD display for playback.
- ※ The speaker's volume is controlled by the UP/DOWN dial on the camcorder.
- ※ The speaker will not work if the LCD display is closed.
- ※ If the speaker does not work properly, check the following:
 - Is the LCD monitor closed?
 - Is the volume level adjusted correctly?
 - Is the speaker switched off? (see page 56)

- Notes:**
- Lower the volume if vibration from the built-in speaker causes screen disturbance.
 - The Volume settings will automatically disappear 2 seconds if no further adjustments are made.



基本拍摄

放象时LCD(液晶显示屏)的调节

在PLAYER(放象)模式调节LCD(液晶显示屏)的方法同26页的方法相同。只是把电源开关转至PLAYER(放象)模式时除外。

扬声器声音的调节

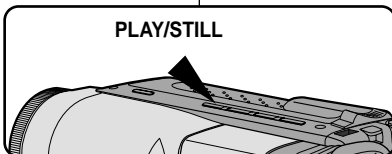
- ※ 当您在放象中看LCD(液晶显示屏)显示器时可以听到扬声器的声音。
- ※ 扬声器音量可由摄像机上UP/DOWN盘的调整片进行调节。
- ※ 若您关上LCD(液晶显示屏)显示器,您就听不到任何声音。
- ※ 若扬声器不能正常工作,则检查如下事项:

- LCD(液晶显示屏)显示器是否被关闭?
- 音量是否被调节到最低?
- 扬声器是否被关闭?(参照56)

- 注意:**
- 若内装扬声器的振动引起屏面干扰,则降低音量。
 - 调节后经过2秒钟音量显示会自动消失。

Viewing a Still Picture

- Press **▶||** (PLAY/STILL) button during playback.
- To resume playback, press the **▶||** (PLAY/STILL) button again.

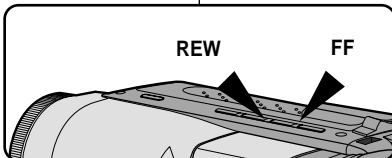


看静止图象

- 在放象中按 **▶||** (放象/静止)按钮。
- 为回到放象,可再按一次 **▶||** (放象/静止)按钮。

Picture Search

- Keep pressing **▶▶** (FF) or **◀◀** (REW) button during playback.
- To resume normal playback, release the button.



图象检索

- 在放象中按着 **▶▶** (快进)或 **◀◀** (倒带)按钮。
- 释放该按钮时回到正常放象状态。

Advanced Shooting

Zooming In and Out

- ※ Zoom is only available in CAMERA mode.
- ※ Zooming is a technique that lets you magnify the size of the subject in the picture.
For a more professional looking recording, don't use the zoom function too often.
- ※ There are two zoom speeds to suit different needs :
 - Gradual zoom (9~12 seconds from TELE/WIDE to WIDE/TELE)
 - High-Speed zoom (3~6 seconds from TELE/WIDE to WIDE/TELE)
- ※ Use these features for different shots; please note that over use of the zoom feature can lead to a reduction in available battery time.

1. Move the zoom lever a little for a gradual zoom, move it further for a high-speed zoom.
Your zooming is monitored on the OSD.

2. T (Telephoto) side:
Subject appears closer.

3. W (Wide angle) side:
Subject appears further away.

Note: MACRO

You can record a subject that is at least 1 mm away from the lens surface in the wide angle position.
If you cannot get a sharp focus in telephoto zoom, move the lever to the "W" side until the focus is sharp.

高级拍摄

变焦 (Zoom)

- ※ Zoom (变焦) 只在CAMERA (摄像) 模式有效。
- ※ 变焦为一景象技术，您可以改变画面内题材的大小。
为获得更为专业性的录像效果，不要过分频繁使用变焦功能。
- ※ 您还可以选择两种不同的变焦速度 (Zoom Speeds) 以满足不同的需求。
 - 渐进变焦 (从TELE/WIDE 到 WIDE/TELE 9-12秒钟)
 - 高速变焦 (从TELE/WIDE 到 WIDE/TELE 3-6秒钟)
- ※ 这些特性可利用于不同的拍摄。请注意过度使用变焦特性会导致非专业录像效果，并缩短电池的使用时间。

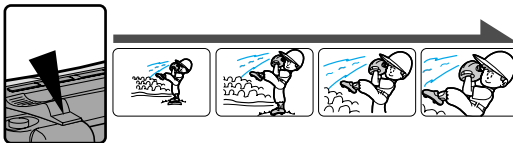
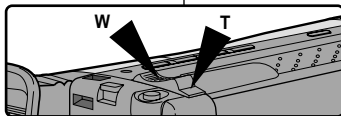
1. 移动一点调焦杆以调到渐进调焦，再移动一点以调到高速调焦。
您的调焦可通过OSD (屏面显示) 进行监视。

2. T (远镜头) 侧：
拍摄题材变得更近一些。

3. W (广角镜头) 侧：
拍摄题材变得更远一些。

注意：MACRO

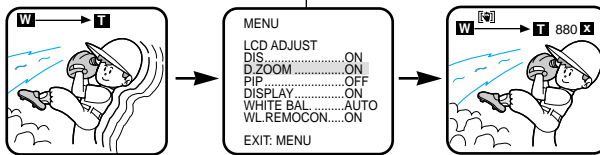
若您 在远镜头调焦中不能获得十分精确的焦距，可把调节杆移向"W"侧，直至获得精确的焦距。
您可以在广角位置拍摄距镜头表面至少1mm的物体。



Advanced Shooting

Digital Zoom

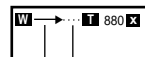
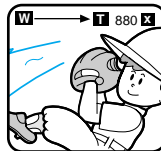
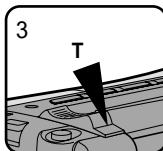
- ※ Digital Zoom is only available in CAMERA mode.
- ※ Magnification above 22x is achieved using digital technology.
- ※ The picture quality deteriorates as you go towards the "T" side.
- ※ It is recommend that you use the DIS (VP-L750/L750D/L770) feature with the DIGITAL ZOOM for picture stability. (see page 35)



1. Set power switch to CAMERA mode. (see page 18)
 - Open the LCD display and adjust it so that you can see it comfortably.
2. Make sure that the DIGITAL ZOOM feature is switched on. (see page 32)
3. When you move the ZOOM lever to the side labeled "T", the picture will be magnified upto a maximum of 880 times normal size. (VP-L750D: 990x)



— shows the digital zoom area
— shows the optical zoom area



— 显示数字调焦范围
— 显示光调焦范围

4. If you do not want to use the DIGITAL ZOOM, set the DIGITAL ZOOM function to OFF in the MENU list. (see page 32)

高级拍摄

Digital Zoom (数字变焦)

- ※ Digital Zoom (数字变焦) 只在CAMERA (摄影) 模式有效。
- ※ 可进行22x以上的数字变焦。
- ※ 若移向“T”侧，画质会下降。
- ※ 为获得图象的静止性，我们推荐您利用数字变焦使用DIS (图象稳定器) (VP-L750/L750D/L770) 特性。(参照35页)

1. 把电源开关设置成CAMERA (摄影) 模式。(参照18页)
 - 打开LCD (液晶显示屏) 显示器并调节LCD (液晶显示屏) 显示器以便看着舒服。
2. 应接通DIGITAL ZOOM (数字变焦) 特性。(参照32页)
3. 当您把ZOOM杆拉至“T”侧，图象会在最小22x 最大880x范围内被放大。这是DIGITAL ZOOM (数字变焦) 的边界。(VP-L750D : 990x)

4. 若您不想使用DIGITAL ZOOM (数字变焦)，在MENU (菜单) 列表中把DIGITAL ZOOM (数字变焦) 功能设置于OFF (关)。(参照32页)

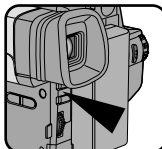
Advanced Shooting

高级拍摄

Switching the DIGITAL ZOOM ON/OFF (VP-L750/L750D/L770 only)

※ The DIGITAL ZOOM feature is explained on page 31.

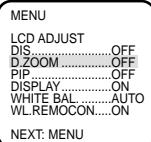
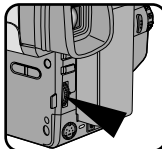
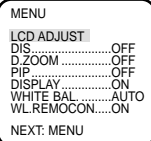
1. Set the power switch to CAMERA mode.
(see page 18)
2. Press the MENU ON/OFF button.
■ The MENU list will be displayed.
3. Turn the UP/DOWN dial to D. ZOOM.
4. Press ENTER.
■ The DIGITAL ZOOM setting will be changed.
5. Press the MENU ON/OFF button to exit.



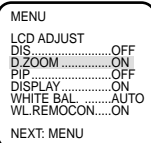
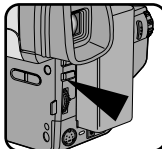
DIGITAL ZOOM ON/OFF(数字变焦 开/关)的设置 (只适用于VP-L750/L750D/L770)

※ 有关DIGITAL ZOOM(数字变焦)特性, 在31页有说明。

1. 把电源开关设置于CAMERA(摄像)模式。
(参照18页)
2. 按MENU ON/OFF(菜单 开/关)按钮。
■ MENU(菜单)列出现。
3. 把UP/DOWN盘转至D.ZOOM。

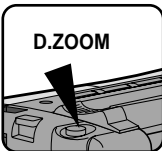


4. 按ENTER(确认)。
■ DIGITAL ZOOM(数字变焦)设置改变。
5. 按MENU ON/OFF(菜单 开/关)按钮结束设置。



In case of VP-L700U/L700/L710

1. Set the power switch to CAMERA mode.
2. Press the D. ZOOM ON/OFF button.
■ The DIGITAL ZOOM will be displayed on the screen, and the DIGITAL ZOOM function will operate.
3. To deactivate the DIGITAL ZOOM function, press the D.ZOOM button again.
■ The DIGITAL ZOOM indicators disappear from the screen.



若为VP-L700U/L700/L710

1. 把电源开关设置于CAMERA(摄像)。
2. 按D.ZOOM ON/OFF按钮。
■ 屏幕应有DIGITAL ZOOM(数字变焦)显示, 并且DIGITAL ZOOM(数字变焦)应在工作。
3. 为取消DIGITAL ZOOM(数字变焦)功能的可利用状态, 可再按一次D.ZOOM按钮。
■ DIGITAL ZOOM(数字变焦)应从屏幕上消失。



注意: 在EASY(简易)模式, D.ZOOM ON/OFF(菜单开/关)功能不工作。

Note: The D.ZOOM ON/OFF function will not operate in EASY mode.

Advanced Shooting

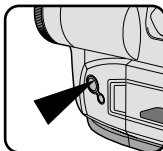
EASY Mode (for Beginners)

- ※ Even a beginner can easily make a recording using the EASY mode.
 - The EASY mode only operates in CAMERA mode.

1. Set the power switch to CAMERA mode (see page 18).

2. By pressing the EASY button, all the functions of the camera will be set to off and the recording settings will be set to the following basic mode.

- Battery level, recording mode, counter, date/time, DIS ([DIS]) will be displayed as the camcorder starts to run.
- The word "EASY" will appear on the LCD at the same time. However, the Date/Time will only be seen if it has been previously set. (DIS ([DIS]) will be displayed on VP-L750/L750D/L770 only)

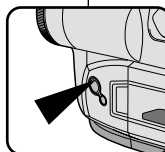


3. Press the START/STOP button to start recording.

- Recording will begin using the basic automatic environment settings.

4. Pressing the EASY button again turns the EASY mode off.

- The camera will return to the settings that were set prior to the EASY mode being switched on.

**Notes:**

- In the EASY mode, the MENU, MF, DSE, P.AE and BLC functions are not available.
- If you want to use these functions, you must first switch the EASY mode off.
- The EASY mode settings are stored in the camera (provided a good lithium battery has been installed).

高级拍摄

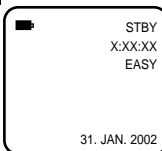
EASY(简易)模式(为初次使用者)

- ※ 即使初次使用的人也可以使用EASY(简易)模式进行拍摄。
 - 只有在CAMERA(摄像)模式才可以使用EASY(简易)模式。

1. 把开关电源设置为CAMERA(摄像)模式。(参照18页)

2. 按下EASY(简易)按钮, 摄像机的所有功能都被设置为关闭状态, 设置设定为下列基本模式。

- 摄像机开始启动时, 显示电池电量、拍摄模式、计数器、日期/时间、DIS(图象稳定器)([DIS])。
- 同时在LCD上显示"EASY"(简易)。但是, 只有预先设置了日期/时间, 才会显示日期/时间。(只有在VP-L750/L750D/L770上才会显示DIS(图象稳定器)([DIS]))。



3. 按下START/STOP(开始/停止)按钮, 开始拍摄。

- 使用基本自动环境设置开始拍摄。

4. 再次按下EASY(简易)按钮, 关闭EASY(简易)模式。

- 摄像机返回到EASY(简易)模式之前的设置。

注意:

- 在EASY(简易)模式中, 不能使用MENU(菜单)、MF(人工调焦)、DSE(数码特殊效果)、P.AE(程序自动曝光)和BLC(背光补偿)功能。
- 如果您想使用这些功能, 必须首先关闭EASY(简易)模式。
- (如果安装了优质锂电池)EASY(简易)模式的设置将被存储于摄像机中。

Advanced Shooting

CUSTOM - Creating your own customized recording settings

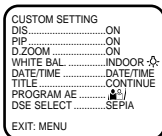
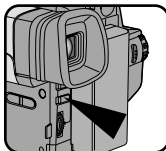
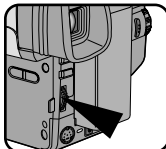
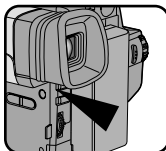
- ※ You can customize the settings and save them for future use.
- The CUSTOM function only operates in CAMERA mode.

1. Set the power switch to CAMERA mode. (see page 18)
2. Press the MENU ON/OFF button, to bring up the MENU list.
3. Turn the UP/DOWN dial until CUSTOM SET is highlighted.
4. Press the ENTER button, the CUSTOM menu will appear.
 - Set the status of each item to what you want.
5. To exit the menu, press the MENU ON/OFF button twice.
6. By pressing the CUSTOM button, the CUSTOM settings will come up.
 - Date/Time and Title will only appear if these have been set in advance.
 - The word "CUSTOM" will be displayed on the LCD at the same time.

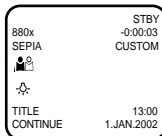
Example: When the CUSTOM SET is set as follows;

7. Press the START/STOP button to start recording.
 - Recording will begin using the new CUSTOM settings.
8. To switch Custom off, press the CUSTOM button once.
 - The camera will revert to the settings that were set prior to the CUSTOM mode being switched on.

Note: The CUSTOM settings will be stored in the camera (providing a good lithium battery has been installed).



Pressing the CUSTOM button, displays



高级拍摄

CUSTOM (自定义) - 根据需要自定义拍摄设置

- ※ 您可以自定义设置，并保存以便将来使用。
- 只有在CAMERA(摄影)模式下，才可以使用CUSTOM(自定义)功能。

1. 把电源开关设置于CAMERA(摄影)模式。(参照18页)
2. 按下MENU ON/OFF(菜单开/关)按钮，调出MENU(菜单)列表。
3. 旋转UP/DOWN(上/下)盘直到CUSTOM SET(自定义设置)。
4. 按下ENTER(确认)按钮，显示CUSTOM(自定义)菜单。
 - 设置每一项所需的状态。
5. 按两次MENU ON/OFF(菜单开/关)按钮，退出菜单。
6. 按下CUSTOM(自定义)按钮，会出现CUSTOM(自定义)设置。
 - 只有预先设置了日期/时间和标题，才会显示这些项目。
 - 同时在LCD上显示单词“CUSTOM(自定义)”。

例如：当CUSTOM SET(自定义设置)设置如下时：

7. 按下START/STOP(开始/停止)按钮，开始拍摄。
 - 使用新的CUSTOM(自定义)设置开始拍摄。
8. 按一下CUSTOM(自定义)按钮，关闭CUSTOM(自定义)模式。
 - 摄像机返回到CUSTOM(自定义)模式之前的设置。


注意： CUSTOM(自定义)设置将被存储于摄像机中。

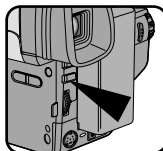
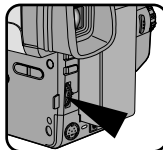
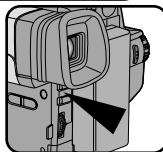
Advanced Shooting

DIS (Digital Image Stabilizer, VP-L750/L750D/L770 only)

- ※ The DIS function only works in CAMERA mode.
- ※ DIS (Digital Image Stabilizer) is a handshake compensation function that compensates for any shaking or moving of the hand holding the camcorder (within reasonable limits).
- ※ It provides more stable pictures when:
 - Recording with the Zoom.
 - Recording small objects close-up
 - Recording and walking at the same time
 - Recording through the window of a vehicle



1. Set the power switch to CAMERA mode. (See page 18)
 - Open the LCD display and adjust as necessary.
2. Press the MENU ON/OFF button.
 - The MENU list will be displayed.
3. Turn the UP/DOWN dial until DIS is highlighted.
4. Press ENTER.
 - The DIS setting will be changed.
5. Press MENU ON/OFF button to exit.
 - When the DIS is set, the DIS symbol () will be displayed in the display.

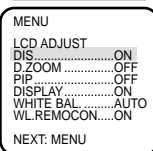
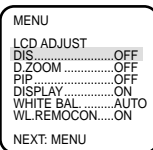
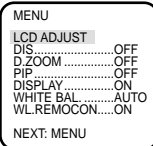



高级拍摄

DIS(图象稳定器, 只适用于VP-L750/L750D/L770)

- ※ DIS功能只在CAMERA(摄影)模式有效。
- ※ DIS(数字图象稳定器)为手振动补偿功能, 用以补偿把持摄影机的手发生抖动或移动(在合理的范围内)。

- ※ 当
 - 在Zoom in模式进行录像,
 - 录一个小目标物的特写镜头,
 - 边走边录像,
 - 通过车窗录像时该功能可以提供更稳定的图象。



1. 把电源开关设置于CAMERA(摄影)模式。(参照18页)
 - 打开LCD(液晶显示屏)显示器以调节到满意的状态。
2. 按MENU ON/OFF(菜单开/关)按钮。
 - MENU(菜单)列出现。
3. 把UP/DOWN盘转至DIS。
4. 按ENTER(确认)。
 - DIS设置发生改变。
5. 按MENU ON/OFF(菜单开/关)按钮结束设置。
 - 当DIS被设置时在OSD(屏面显示)上会有DIS标识()显示。

注意：

- 我们推荐使用三脚架以代替振动补偿功能。
- DIS功能在DSE(数字特殊效果)模式将不起作用。
- 在简易模式中, 菜单开/关功能将不工作。

Advanced Shooting

MF/AF (Manual Focus/Auto Focus)

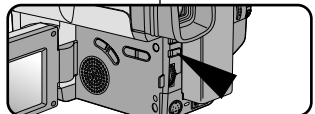
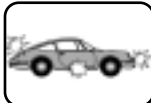
- ※ The MF/AF function works only in CAMERA mode.
- ※ In most situations, it is better to use the Automatic Focus feature, as it enables you to concentrate on the creative side of your shooting.
- ※ Manual focusing may be necessary under certain conditions that make automatic focusing inadequate.

Auto Focusing

- ※ The AF (Auto Focus) mode is set automatically when you switch on the Power switch.
- ※ If you are inexperienced with camcorders, we recommend that you use the Auto Focus mode.

Manual Focusing

- ※ In the following situations, you should obtain better results by adjusting the focus manually.
- a. A picture containing several objects, some close to the camcorder, others further away.
 - b. A person enveloped in fog or surrounded by snow.
 - c. Very shiny or glossy surfaces like a car.
 - d. People or objects moving constantly or quickly like an athlete or crowd.
1. Set the power switch to CAMERA mode. (see page 18)
 2. Press the MF button.
 3. Zoom in on the subject to be shot by pushing the ZOOM tab to the "T" side.



高级拍摄

MF/AF (人工调焦/自动调焦)

- ※ MF/AF功能只在CAMERA(摄影)模式有效。
- ※ 在大部分情况下使用自动调焦特性效果更好,因为它能够使您集中于拍摄的创造性方面。
- ※ 在自动调焦不合适的一些条件下需要人工调焦。

Auto Focusing (自动调焦)

- ※ 当您接通电源开关时AF模式自动被设置。
- ※ 若您对摄像机无经验,我们推荐您使用Auto Focus模式。

Manual Focusing (人工调焦)

- ※ 在如下情况下您应通过人工调焦获得更好的效果。

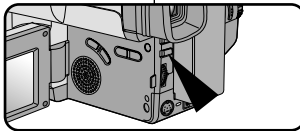
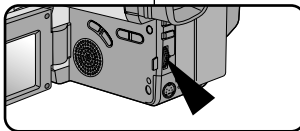
- a. 包含几个对象,可以突出选中目标。
 - b. 雾中或被雪围绕的人物。
 - c. 非常光亮的表面,如小汽车等。
 - d. 如运动员或云雾等不断移动或快速移动的人物或事物。
1. 把电源开关设置于CAMERA(摄影)模式。(参照18页)
 2. 按MF按钮。
 3. 移近欲拍摄目标物时可把ZOOM调整片推向“T”一侧。

Advanced Shooting

高级拍摄

- Turn the UP/DOWN dial up or down until the object is focused.
- If you can't get a sharp picture, zoom out until you can.
- To return to AF(Auto Focus), press the MF button again.

Note: The MF function will not operate in EASY mode.



- 上下调整UP/DOWN盘直至调整好目标物的焦距。
- 移离目标物后您可以获得清晰的图象。
- 再按一下MF，可回到AF。

注意：MF功能在EASY(简易)模式中不工作。

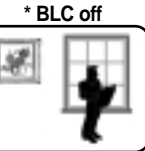
BLC

BLC only works in CAMERA mode.
Back lighting exists when the subject is darker than the background, such as when:

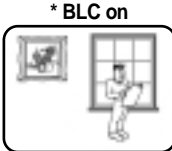
- The subject is placed in front of a window.
- The person to be shot is wearing white or shiny clothes or is placed against a bright background; the person's face is too dark to distinguish their features.
- The subject is outdoors and the background is overcast.
- Any light sources are too bright.
- The subject is against a snowy background.

- Set the power switch to CAMERA mode. (see page 18)
- Press the BLC button.
 - Normal - BLC - Normal
 - BLC enhances only the subject.

Note: BLC function will not operate in P.AE or EASY mode.



BLC(背光补偿)



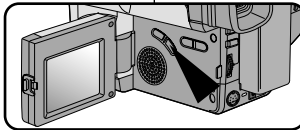
BLC(背光补偿)在CAMERA(摄影)模式工作。

当被拍摄物比背景更暗时出现背面衬光：

- 被拍摄物位于窗前
- 被拍人物穿着白色或光亮的服装并且其背景很明亮；
人物的脸色很暗以至不好区分其特点。
- 被拍摄物在室外且背景阴暗。
- 光源过于明亮。
- 被拍摄物被多雪背景衬托。

- 把电源开关设置于CAMERA(摄影)模式。(参照18页)
- 按BLC(背光补偿)按钮。
 - Normal(正常)-BLC-Normal
 - BLC(背光补偿)只加强被拍摄物。

注意：背光补偿在P.AE(自动曝光程序)或EASY(简易)模式中不工作。



Advanced Shooting

PROGRAM AE (Automatic Exposure)

- ※ The PROGRAM AE function only works in CAMERA mode.
- ※ The PROGRAM AE modes allow you to adjust shutter speeds and aperture to suit different recording conditions.
- ※ There are 6 automatic exposure modes.

1. AUTO mode

- Auto balance between the subject and the background.
- Used in normal conditions.
- The shutter speed automatically varies from 1/50 to 1/250 second, depending on the picture.

2. SPORTS mode ()

- For shooting people or objects moving quickly; you should be able to playback the picture in slow motion on an 8 mm VCR or stop on a given image with very little blur.

3. PORTRAIT mode ()

- For focusing on the subject and not the background. The PORTRAIT mode is most effective when used outdoors.
- The shutter speed automatically varies from 1/50 to 1/1000 second, depending on the picture.

4. SPOTLIGHT mode ()

- To shoot correctly when there is only light on the subject and not the rest of the picture.
- The shutter speed is 1/50 second.

5. SAND/SNOW mode ()

- For shooting when the people or objects are darker than the background because of reflected light from sand or snow.
- The shutter speed automatically varies from 1/50 to 1/250 second, depending on the picture.

6. HSS (High Speed Shutter) mode ()

- For shooting fast-moving subjects such as the players in golf or tennis games.
- You may need to light the shooting area.

高级拍摄

PROGRAM AE (自动曝光程序)

- ※ PROGRAM AE (自动曝光程序) 功能只在CAMERA (摄影) 模式工作。
- ※ PROGRAM AE (自动曝光程序) 模式可调节快门速度和光圈以适应不同的拍摄条件。它们提供对景深进行创造性的调节。
- ※ 自动曝光程序模式共有六种。

1. AUTO 模式

- 被拍摄物与背景之间的自动平衡。
- 用于正常条件。
- 根据图象情况，快门速度在1/50到1/250秒之间自动变换。

2. SPORTS 模式 ()

- 用于拍摄快速移动的人物或物体；您可在8mmVCR放慢动作图象或放静止图象而很少有模糊图象。

3. PORTRAIT 模式 ()

- 用于焦距外被拍摄物背景的调焦。PORTRAIT模式用于室外拍摄最为有效。
- 根据图象情况，快门速度在1/50到1/1000秒之间自动变换。

4. SPOTLIGHT 模式 ()

- 用于只有被拍摄物有光而图象的其他物体无光时的正确拍摄。
- 快门速度为1/50秒。

5. SAND/SNOW 模式 ()

- 用于拍摄由于沙子或雪的反射光而使人物或物体比背景更暗的景物。
- 根据图象情况，快门速度在1/50到1/250秒之间自动变换。

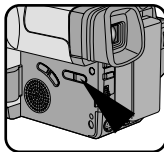
6. HSS (高速快门) 模式 ()

- 用于拍摄如高尔夫球手或网球手等快速移动的物体。
- 您可能需要照明拍摄区域。

Advanced Shooting

Setting the PROGRAM AE(Automatic Exposure) mode

1. Set the power switch to CAMERA mode. (see page 18)
2. Press the P.AE button, the (📷) symbol will be displayed.
3. Press the P.AE button until the appropriate symbol is displayed.
(📷 → 📷 → 📷 → 📷 → 📷)
■ No Display : Full Auto mode.



Notes:

- The screen status that is changed by the P.AE button will be recorded on the tape.
- To end the P.AE function, press the P.AE button once or several times, until the P.AE Icon is no longer displayed.
- The P.AE function will not operate in EASY or CUSTOM mode.
- The BLC function will not operate in P.AE mode.

高级拍摄

设置PROGRAM AE(自动曝光)模式

1. 把电源开关设置于CAMERA(摄像)模式。(参照18页)
2. 按下P.AE按钮, 显示(📷)符号。
3. 按住P.AE按钮, 直到显示合适的符号。
(📷 → 📷 → 📷 → 📷 → 📷)
■ 无显示 : Full Auto(全自动)模式。



注意:

- 通过P.AE按钮改变的屏幕状态会被录制到摄像带上。
- 终止P.AE功能: 按一次或几次P.AE按钮, 直到P.AE图标消失。
- 在EASY(简易)或CUSTOM(自定义)模式中无法使用P.AE按钮。
- 在P.AE模式中无法使用BLC(背光补偿)功能。

Advanced Shooting

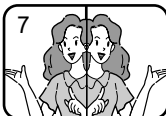
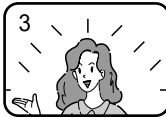
DSE (Digital Special Effects) in CAMERA mode

- ※ The digital effects enable you to give a creative look to your recording by adding various special effects.
- ※ Select the appropriate digital effect for the type of picture that you wish to shoot and the effect that you wish to give.
- ※ There are several DSE modes. (VP-L700U/L700/L710: 8 modes, VP-L750/L750D/L770: 10 modes)

1. Normal picture.
2. GHOST: This mode gives the image a dragging effect. (VP-L750/L750D/L770 only)
3. STROBE: This mode shoots by inserting cutting effect on the image. There are 50 field in the normal picture. (VP-L750/L750D/L770 only)
4. SEPIA: This mode gives the image a reddish-brown pigment.
5. B&W(Black & White): This mode makes the image black and white.
6. NEG.(Negative): This mode reverses the colours of the image creating a negative image.
7. MIRROR: This mode cuts the image by half, using the mirror effect.
8. ART: Adds a paint-like effect, called solarization, to the image.
9. MOSAIC: This mode gives the image a checkered design.
10. 16:9(WIDE): This mode provides 16:9(WIDE) television display.
11. CINEMA: This mode covers upper/lower portion of the screen to give a movie-like effect.

Notes:

- DIS and PIP function will not operate in DSE mode.
- DSE function will not operate in EASY mode.



高级拍摄

CAMERA(摄像)模式的DSE(数字特殊效果)

- ※ 由于具有数字效果, 您可通过增加不同的特殊效果而进行创造性的拍摄。
- ※ 根据您欲拍摄的景象类型及所希望给出的效果, 选择合适的数字效果。
- ※ 下述几种为数码特殊效果模式。(VP-L700U/L700/L710: 8种模式, VP-L750/L750D/L770: 10种模式)

1. 一般图像。
2. GHOST: 该模式提供拖曳效果。(只适用于VP-L750/L750D/L770)
3. STROBE: 该模式提供拍摄时在图象上插入剪辑效果的特性。并作为参照还为标准图象提供50景深。(只适用于VP-L750/L750D/L770)
4. SEPIA: 该模式为图象提供微褐颜色效果。
5. B&W(黑白): 该模式提供黑白图象特性。
6. NEG.(底片): 该模式提供反射图象色彩的特性。
7. MIRROR: 该模式通过镜子效果提供把图象分割成一半的特性。
8. ART: 增加油漆效果, 称作负感。
9. MOSAIC: 该模式提供为图象作棋盘式处理的特性。
10. 16:9(WIDE): 该模式提供宽幕显示(16:9)特性。
11. CINEMA: 该模式提供盖住屏幕的上下部分以给出动态效果的特性。

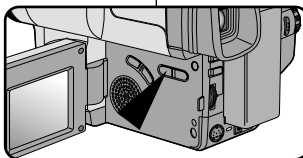
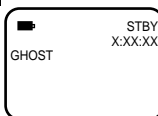
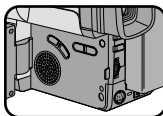
注意:

- 在DSE(数字特殊效果)模式不能使用DIS(图象稳定器)及PIP(画中画)功能。
- 在简易模式中, 数码特殊效果功能不工作。

Advanced Shooting

Selecting and recording DSE effects

1. Set the power switch to CAMERA mode. (see page 18)
2. Press the DSE button, GHOST or SEPIA will be displayed.
3. Keep pressing the DSE button, until the desired mode is displayed.
4. Press the START/STOP button to start recording.
5. To exit the DSE functions, press the DSE button once or several times until no DSE mode is displayed on the LCD.



Notes:

- It is recommended that you set the DSE mode in STBY mode.
- DSE functions will not operate in EASY mode.

高级拍摄

选择和录制DSE效果

1. 把电源开关设置于CAMERA(拍摄)模式。(参照18页)
2. 按下DSE按钮, 显示GHOST(虚影)或SEPIA(略带红褐色)。
3. 持续按下DSE按钮, 直到显示所需模式。
4. 按下START/STOP(开始/停止), 开始拍摄。
5. 按一次或几次DSE按钮退出DSE模式, 直到LCD上不再显示DSE模式。

注意:

- 建议在STBY模式下设置DSE模式。
- 在EASY(简易)模式中无法使用DSE功能。

Advanced Shooting

高级拍摄

Setting and Recording DATE/TIME

- ※ Setting and recording the date/time is only available in CAMERA mode.
- ※ You can record the date/time on your recording, so you know when it was made. The date and time are recorded whenever they are displayed on the viewfinder or LCD.

DATE/TIME (日期/时间)的设置及录下

- ※ 日期/时间的设置及录制特性只在CAMERA (摄像) 模式起作用。
- ※ 您可在录象带上录制日期/时间, 所以您将来可以通过它知道该内容是何时录制的。日期及时间只要被显示在取景器或液晶显示屏上便会被录制下来。

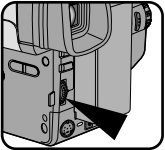
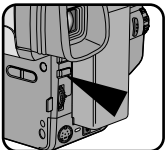
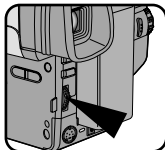
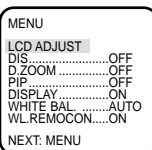
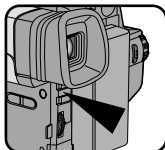
Setting a DATE/TIME

- ※ Setting the DATE/TIME is possible in STANDBY of CAMERA mode only.

DATE/TIME(日期/时间)的设置

- ※ 日期/时间的设置及录制只在CAMERA (摄像) 模式起作用。

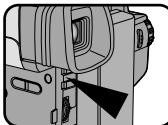
1. Make sure that you have installed the LITHIUM BATTERY. (see page 17)
(The LITHIUM BATTERY is needed to maintain the clock.)
2. Set the power switch to CAMERA mode. (see page 18)
3. Press the MENU ON/OFF button, the MENU list will be displayed.
4. Turn the UP/DOWN dial until CLOCK SET is highlighted.
5. Press ENTER.
 - The DATE and TIME are displayed.
 - The area blinking indicates which part of the DATE or TIME can be edited. The year will be the first area to blink.
6. Turn the UP/DOWN dial to set a desired year.



1. 您应安装好锂电池。(参照17页)
维持时钟的工作需要锂电池。
2. 把电源开关设置于CAMERA (摄像) 模式。
(参照18页)
3. 按MENU ON/OFF (菜单 开/关)按钮。
将有MENU (菜单) 列出现。
4. 使用UP/DOWN盘选中CLOCK SET
(时钟设置)选项。
5. 按ENTER (确认)。
 - 当DATE (日期) 及TIME (时间) 出现时可以进行显示DATE (日期) 和TIME (时间)。
 - 闪烁的指示表明可变更设置。
最先闪烁的是年。
6. 把UP/DOWN盘转至所希望的年。

Advanced Shooting

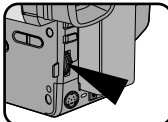
- Press ENTER.
 - The month setting will blink.
- Turn the UP/DOWN dial to set the desired month.
- Press ENTER.
 - The day setting will blink.
- You set the day, hour and minute by following the same procedures used for setting the year and month.
- Pressing ENTER after setting the minutes causes the clock setting screen to disappear. The entered date and time will then be displayed.



CLOCK SETTING

0:00
29: AUG 2005

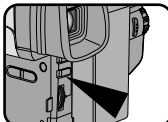
EXIT: MENU



CLOCK SETTING

0:00
29: SEP 2005

EXIT: MENU



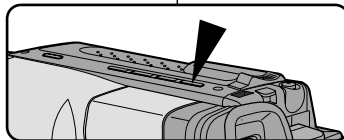
CLOCK SETTING

0:00
-> 29: SEP 2005

EXIT: MENU

Recording a DATE/TIME

- Make sure that you have set the DATE/TIME.
- Set the power switch to CAMERA mode. (see page 18)
 - Open the LCD display and adjust it as necessary.
- Press the DATE/TIME button the required number of times.
 - To record the date only, press the DATE/TIME button once.
 - To record the date and time, press the DATE/TIME button twice.
- Press the START/STOP button to start recording with the DATE/TIME in your picture.



Notes:

- If your date and time settings are not maintained in the camcorder, it means the LITHIUM BATTERY is discharged and should be replaced. (see page 17)
- You cannot hide the recorded date or time during playback.
- The DATE/TIME function will not operate in EASY or CUSTOM mode.

高级拍摄

- 按ENTER(确认)。
 - 欲设置的月将闪烁。
- 把UP/DOWN盘转至所希望的月。
- 按ENTER(确认)。
 - 欲设置的日将闪烁。
- 按ENTER(确认)。
 - 您可以用同设置年与月的顺序相同的顺序设置年、小时、及分。
- 设置分钟后按ENTER(确认)。时钟设置屏面消失。然后被选定日期及时间将被显示。

DATE/TIME(日期/时间)的录制

- 您应设置好DATE/TIME(日期/时间)。
- 把电源开关设置于CAMERA(摄像)模式。(参照18页)
 - 打开LCD显示器并调节到看起来满意的状态。
- 按DATE/TIME(日期/时间)按钮所要求的次数。
 - 若想只录制日期, 可按一次DATE/TIME(日期/时间)按钮。
 - 若想录制日期和时间, 可按两次DATE/TIME(日期/时间)按钮。
- 按START/STOP(开始/停止)按钮, 同被拍摄物一起录下DATE/TIME(日期/时间)。

注意:

- 若摄像机没有保持您的日期与时间设置, 说明锂电池电量不足。(参照17页)
- 在放象中您可以隐藏被录制日期或时间。
- 在EASY(简易)或CUSTOM(自定义)模式中DATE/TIME(日期/时间)功能不工作。

Advanced Shooting

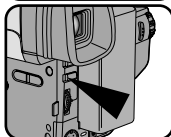
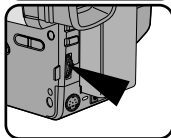
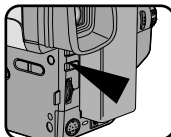
Selecting and Recording a Title

- ※ Selecting and recording a TITLE is possible in the CAMERA mode only.
- ※ The TITLE feature allows you to select a preset title stored in the camcorder's memory.
- ※ You can also select the language of the titles.

Selecting a Language and setting a Title

- ※ Selecting a language is possible in STANDBY in CAMERA mode only.
- ※ The factory default language is ENGLISH. You can change the language.

1. Make sure that you have installed the LITHIUM BATTERY or have the adapter attached. (see page 17)
2. Set power switch to CAMERA mode. (see page 18)
 - Open the LCD monitor and adjust it so that you can see comfortably.
3. Press MENU ON/OFF button. MENU list will appear.
4. Turn the UP/DOWN dial until TITLE SET is highlighted.
5. Press ENTER.
 - A list of available languages will appear.



高级拍摄

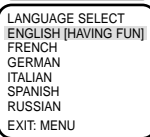
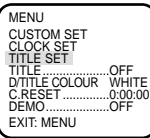
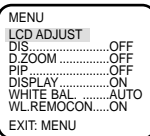
选择及录制Title(标题)

- ※ 选择及记录TITLE (标题)的操作只在CAMERA (摄影)模式起作用。
- ※ TITLE (标题)特性允许您选择储存在摄像机内存内的预置Title (标题)。
- ※ 您还能选择Title (标题)语言。

设置语言和标题

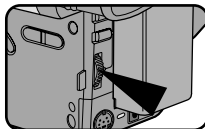
- ※ 语言选择操作只能在CAMERA (摄影)模式的STANDBY (待机)状态进行。
- ※ 制造厂的缺省语言为英语。您可以改变语言。

1. 您应装好锂电池 或接上电源适配器。(参照17页)
2. 把电源开关设置于CAMERA (摄影)模式。(参照18页)
 - 打开LCD (液晶显示屏)显示器并调节到看起来舒适的状态。
3. 按MENU ON/OFF (菜单 开/关)按钮。这时出现MENU (菜单)列。
4. 旋转UP/DOWN盘直到选中TITLE SET (标题设置)。
5. 按ENTER (确认)。
 - 将有可用语言列出现。

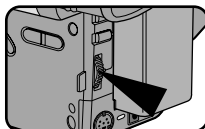


Advanced Shooting

- Turn the UP/DOWN dial to select the appropriate language.
 - You may select languages from ENGLISH/FRENCH/GERMAN/ITALIAN/SPANISH/RUSSIAN.
- Press ENTER.
- Then, the title list in the language you chose will appear.
- Turn UP/DOWN dial to whichever TITLE you desire.
- Press ENTER.
- The selected title will appear on the screen for 2 ~ 3 seconds and will disappear. At the same, the camcorder will return to the menu mode.



ENGLISH [HAVING FUN]
FRENCH
GERMAN
ITALIAN
SPANISH
RUSSIAN

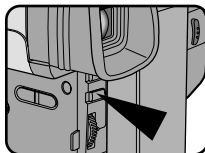


ANNIVERSARY
CONGRATULATIONS
GRADUATION
HAPPY BIRTHDAY
HAPPY NEW YEAR
HAVING FUN

Recording a Title

Note: ■ Make sure that you have selected a TITLE.

- Set power switch to CAMERA mode.
 - Open the LCD monitor and adjust it to see comfortably.
- Press MENU.
- Turn the UP/DOWN dial until TITLE.....OFF is highlighted.
- Press ENTER to choose between OFF, AUTO-10S, and CONTINUE.
- Press START/STOP button to title record the title with your picture.
 - If you want to change recording time, select title recording time (OFF, AUTO-10S, CONTINUE) on MENU.



MENU
CUSTOM SET
CLOCK SET
TITLE SET
TITLE.....CONTINUE
D.TITLE COLOUR WHITE
C.RESET 0:00:00
DEMO.....OFF
EXIT: MENU

Notes:

- The title moves horizontally from the right side to the left side 10 seconds after you turn on the title.
- MENU ON/OFF function will not operate in EASY or REC mode.

高级拍摄

- 旋转UP/DOWN(上/下)盘选择所需语言。
 - 您可以选择ENGLISH(英语)/FRENCH(法语)/GERMAN(德语)/ITALIAN(意大利语)/SPANISH(西班牙语)/RUSSIAN(俄语)。
- 按下ENTER(确认)。
 - 将显示所选语言的字幕表。
- 旋转UP/DOWN(上/下)盘直到所需TITLE(标题)出现。
- 按下ENTER(确认)。
 - 所选标题会在屏幕上显示两秒,然后消失。同时,摄像机返回菜单模式。

录制标题

注意: ■ 您务必选定TITLE。

- 将电源开关设置为CAMERA(摄像)模式。
 - 打开LCD监视器,并进行调整,使其看起来比较舒服。
- 按下MENU(菜单)。
- 旋转UP/DOWN(上/下)盘直到选中TITLE.....OFF(标题.....关闭)。
- 按下ENTER(确认),在OFF(关),AUTO-10S(自动-10秒)和CONTINUE(连续)中选择。
 - 按下START/STOP(开始/停止)按钮,录制带画面的标题。
 - 如果您需要改变TITLE(标题)记录时间,在MENU(菜单)上选择字幕录制时间OFF(关),AUTO-10S(自动-10秒),CONTINUE(连续)。

注意:

- 打开标题10秒后,标题从右至左水平移动。
- 在EASY(简易)模式或REC(摄像)模式中,不能使用MENU ON/OFF(菜单开/关)功能。

Advanced Shooting

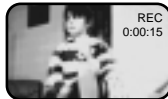
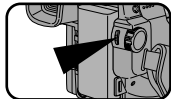
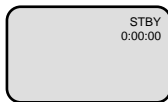
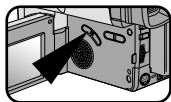
高级拍摄

Fade In and Out

- ※ The FADE function works in CAMERA mode only.
- ※ You can give your films a professional look by using special effects such as fade in at the beginning of a sequence or fade out at the end of a sequence.

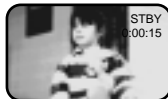
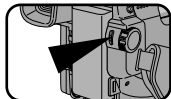
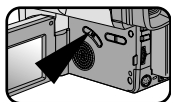
To Start Recording

1. Before shooting, hold down the FADE button.
The picture and sound gradually disappear (fade out).
2. Press the START/STOP button and at the same time release the FADE button.
Recording starts and the picture and sound gradually appear (fade in).



To Stop Recording (use FADE IN / FADE OUT)

3. When you wish to stop recording, hold down the FADE button.
The picture and sound gradually disappear (fade out).
4. When the picture has disappeared, press the START/STOP button to stop recording.



Press the FADE button

a. FADE OUT

Gradual disappearance

a. FADE OUT
(Approx. 4 seconds)



Gradual appearance

b. FADE IN

Release the FADE button

b. FADE IN
(Approx. 4 seconds)

Fade In 及 Fade Out(淡入及淡出)

- ※ FADE(淡入淡出)功能只在CAMERA(摄影)模式起作用。
- ※ 您可以通过利用在拍摄顺序开始时采用淡入或在顺序终了采用淡出的方法等特殊效果给出专业拍摄效果。

开始录制

1. 拍摄前保持按下FADE(淡入淡出)按钮。
图象和声音渐渐消失(淡出)。
2. 按下START/STOP(开始/停止)按钮,同时放下FADE(淡入淡出)按钮。
录象开始,并且图象及声音渐渐出现(淡入)。

停止录象(使用淡入与淡出)

3. 当您希望停止拍摄,则保持按下FADE(淡入淡出)按钮。
图象和声音渐渐消失(淡出)。
4. 当图象消失时按下START/STOP(开始/停止)按钮停止录象。

a. FADE OUT(淡出)
(约4秒钟)
按FADE(淡入淡出)按钮。

b. FADE IN(淡入)
(约4秒钟)
放下FADE(淡入淡出)按钮。

Advanced Shooting

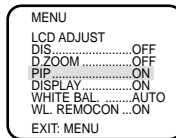
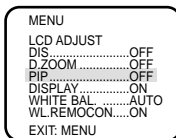
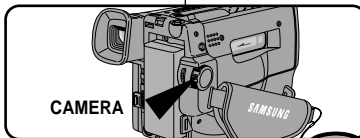
PIP(Picture-In-Picture, VP-L750/L750D/L770 only)

- ※ The PIP(Picture-In-Picture) feature works in combination with the DIGITAL ZOOM function by using a small, super imposed screen to show an image that is wider than the image being shot. This should help you to get a clear idea of what you are recording.
- The PIP function only works in CAMERA mode.

1. Set the power switch to CAMERA mode.
2. Turn on the DIGITAL ZOOM.
(see page 31)
3. Press the MENU ON/OFF button, the MENU List will be displayed.
4. Turn the UP/DOWN dial until PIP.....OFF is highlighted.
5. Press ENTER, the PIP ON and a small screen should appear.
6. Check which part you are shooting on the PIP screen, and move the Zoom button to the "T" position to activate the DIGITAL ZOOM mode.
 - Start recording by pressing the START/STOP button when the portion you want to shoot appears.
7. Setting PIP.....ON to OFF in the MENU will make the small screen disappear and switch the PIP mode off.

Notes:

- The PIP screen will be recorded if it is activated while recording.
- The MENU ON/OFF function will not operate in EASY or REC mode.
- PIP function will not operate in DSE mode.

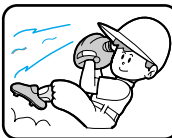


高级拍摄

PIP(画中画, 只适用于VP-L750/L750D/L770)

- ※ PIP(画中画)的特点在于通过利用小叠加屏面显示比被拍摄图象更宽的图象。与DIGITAL ZOOM(数字变焦)功能结合使用。这样您会拍摄到更为清晰的图象。
- PIP(画中画)功能只在CAMERA(摄像)模式起作用。

1. 把电源开关设置于CAMERA(摄像)模式。
2. 接通DIGITAL ZOOM(数字变焦)。(参照31页)
3. 按下MENU ON/OFF(菜单开/关)按钮, 显示MENU LIST(菜单列表)。
4. 旋转UP/DOWN(上/下)盘直到显示 PIP.....OFF(画中画.....关闭)。
5. 按下ENTER(确认), PIP ON(画中画开)按钮, 显示小屏面。
6. 查看您在PIP(画中画)屏面拍摄的部分, 然后把Zoom(变焦)按钮转至“T”位置以启动DIGITAL ZOOM(数字变焦)模式。
 - 当您欲拍摄的部分出现时可按下 START/STOP(开始/停止)按钮开始拍摄。
7. 在菜单中将PIP.....ON(画中画开)设置为 OFF(关), 这样会消除小屏面, 并关闭 PIP(画中画)模式。

**注意:**

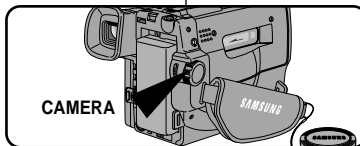
- 当您使用PIP(画中画)功能时, 在拍摄时PIP(画中画)屏面会被记录下来。
- 在EASY(简易)模式或REC(摄像)模式中, 不能使用MENU ON/OFF(菜单开/关)功能。
- 在DSE(数码特殊效果)模式中不能使用PIP(画中画)功能。

Advanced Shooting

Snap Shot (VP-L750/L750D/L770 only)

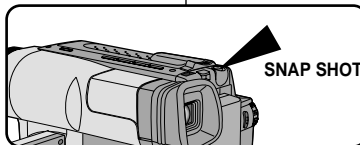
- ※ With the SNAP SHOT feature, your camcorder can function like a normal film camera, allowing you to take single still pictures.
- The SNAP SHOT function only operates in CAMERA mode.

1. Set the power switch to CAMERA mode.



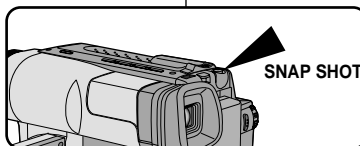
2. Press the SNAP SHOT button when you have the image you wish to photograph in the shot.

- Be careful not to shake your camcorder because the image will be affected by any movement.



3. Once the SNAP SHOT button has been pressed, your camcorder will automatically return to STANDBY mode after approximately 6 seconds.

- You can check the remaining available SNAP SHOT space by looking at the time displayed on the screen.
- To stop SNAP SHOT shooting, press the SNAP SHOT button again.

**Notes:**

- If the camcorder is nudged or shaken while taking a SNAP SHOT, the image may be blurred.
- The SNAP SHOT is activated during shooting.
- The still image will be displayed on the display if the SNAP SHOT button is pressed in CAMERA mode but no tape has been inserted in your camcorder.

高级拍摄

Snap Shot (快速拍摄) (只适用于VP-L750/L750D/L770)

- ※ 利用SNAP SHOT(快速拍摄)功能您可以拍摄到静止照片,如同普通胶卷相机一样。
- SNAP SHOT(快速拍摄)功能只在CAMERA(摄影)模式起作用。

1. 把电源开关设置于CAMERA(摄影)模式。

2. 在您想拍摄的静止方向按SNAP SHOT(快速拍摄)按钮。

- 这时要小心不要摇晃摄像机,因为那样录像会不清晰。

3. 按下SNAP SHOT(快速拍摄)按钮后摄像机将拍摄静止图象6秒后自动回到STANDBY(待机)模式。

- 您可以看着显示在屏幕上的时间查看SNAP SHOT(快速拍摄)的剩余时间。
- 要想停止SNAP SHOT(快速拍摄),则再按一次SNAP SHOT(快速拍摄)按钮。

注意:

- 当SNAP SHOT(快速拍摄)处于可用状态时,您不能按其他按钮以启动其他功能。
- 如果快速拍摄时,摄像机被晃动,图象有可能模糊。
- 在拍摄时SNAP SHOT(快速拍摄)被启动。

Advanced Shooting

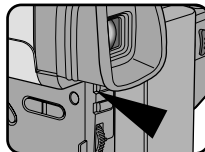
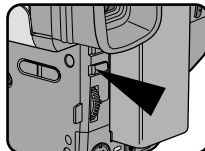
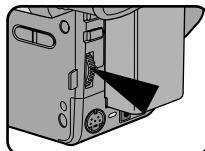
White Balance

- ⌘ WHITE BALANCE (WHITE BAL.) is a recording function that preserves the unique colour of the object in any shooting condition.
- ⌘ You may select the appropriate WHITE BALANCE mode to obtain good quality colour of the image.
 - AUTO: This mode is generally used to control the WHITE BALANCE automatically.
 - INDOOR (☼): It controls WHITE BALANCE according to the indoor ambience.
 - OUTDOOR (☀): It controls WHITE BALANCE according to the outdoor ambience.

Setting a White Balance Mode

1. Set the power switch to CAMERA mode.
2. Press the MENU ON/OFF button, the MENU list will be displayed.
3. Turn the UP/DOWN dial until WHITE BAL.AUTO is highlighted.
4. Press ENTER.
 - You can set it to INDOOR (☼) or OUTDOOR (☀) by pressing the ENTER button.
5. Press the MENU ON/OFF button to exit the WHITE BALANCE setting.

Note: The MENU ON/OFF function will not operate in EASY or REC mode.



高级拍摄

White Balance (白平衡)

- ⌘ White Balance 是在任何拍摄条件下均保存目标物特有颜色的拍摄功能。
- ⌘ 您可以通过选择适当的 White Balance 模式获得优良的图象色彩品质。
 - AUTO (自动)：这一模式一般用于自动控制 White Balance (白平衡)。
 - INDOOR (☼) (室内)：根据室内条件调节 White Balance (白平衡)。
 - OUTDOOR (☀) (室外)：根据室外条件调节 White Balance (白平衡)。

White Balance (白平衡) 模式的设置

1. 把电源开关设置于CAMERA (摄影) 模式。
2. 按MENU ON/OFF (菜单 开/关) 按钮, 将有MENU (菜单) 列出现。
3. 转动UP/DOWN盘以强调WHITE BAL.AUTO (白平衡)。
4. 按ENTER (确认)。
 - 按ENTER (确认) 按钮可以设置为INDOOR (☼) (室内) 或 OUTDOOR (☀) (室外)。
5. 按MENU ON/OFF (菜单 开/关) 按钮退出WHITE BALANCE (白平衡) 设置。

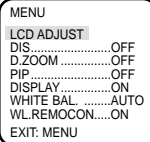
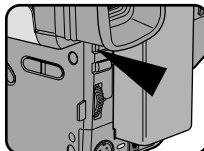
注意： 在EASY (简易) 模式或 REC (摄影) 模式中, 不能使用 MENU ON/OFF (菜单开/关) 功能。

Advanced Shooting

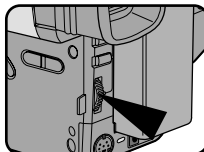
Demonstration

- ※ Demonstration automatically shows you the major functions that are included with your camcorder so that you may use them more easily.
- ※ The DEMO function is only available in CAMERA mode when tape is not in the camcorder.
- ※ The Demonstration operates repeatedly until the POWER switch is set to OFF.

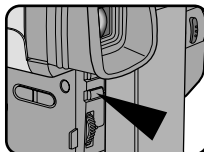
1. Set the power switch to CAMERA mode.
2. Press MENU ON/OFF button, then the MENU list will appear.



3. Turn the UP/DOWN dial until DEMO is highlighted.



4. Press ENTER to select ON.
 - Demonstration will start.
5. Set the POWER switch to OFF to end the Demonstration.



Note: The MENU ON/OFF function will not operate in EASY or REC mode.

高级拍摄

Demonstration (演示)

- ※ Demonstration (演示) 自动显示包含于摄影机的主要功能, 以便于您使用这些功能。
- ※ 演示功能只在摄像机模式工作(摄影机里没有摄影带时)。
- ※ 演示功能会反复直到电源开关被设置为关闭。

1. 把电源开关设置于CAMERA(摄像)模式。

2. 按MENU ON/OFF(菜单开/关)按钮, 将有MENU(菜单)列出现。

3. 转动UP/DOWN盘以强调DEMO(演示)。

4. 按ENTER(确认)以选择ON(开)。
 - Demonstration(演示)将开始。

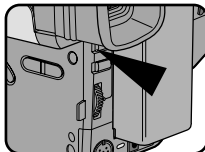
5. 将电源开关设置为关闭, 以此关闭演示功能。

注意: 在EASY(简易)模式或REC(摄像)模式中, 不能使用MENU ON/OFF(菜单开/关)功能。

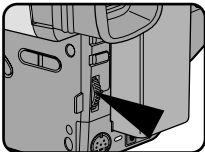
Advanced Shooting

Setting the Date/Title Colour

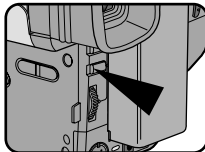
1. Set the power switch to CAMERA mode. (see page 22)
2. Press the MENU ON/OFF button.
 - The MENU list will appear.
3. Turn the UP/DOWN dial to D/TITLE COLOUR.....WHITE.
4. Press ENTER.
 - A list of available colour will appear.
5. Turn the UP/DOWN dial to select the appropriate colour.
6. Press ENTER.
7. Press the MENU ON/OFF button to end setting.
 - The Title and Date/Time will appear in the colour you chose.



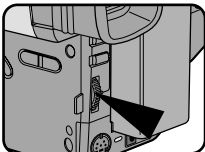
MENU
 LCD ADJUST
 DIS.....OFF
 D.ZOOM.....OFF
 PIP.....OFF
 DISPLAY.....ON
 WHITE BAL.....AUTO
 WL.REMOCON.....ON
 NEXT: MENU



MENU
 CUSTOM SET
 CLOCK SET
 TITLE SET
 TITLE.....OFF
 D/TITLE COLOUR: WHITE
 C.RESET.....0:00:00
 DEMO.....OFF
 EXIT: MENU



DATE/TITLE COLOUR SELECT
 [WHITE]
 WHITE
 YELLOW
 CYAN
 MAGENTA
 RED
 GREEN
 BLUE
 EXIT: MENU



DATE/TITLE COLOUR SELECT
 [YELLOW]
 WHITE
 YELLOW
 CYAN
 MAGENTA
 RED
 GREEN
 BLUE
 EXIT: MENU

高级拍摄

设置日期/标题颜色

1. 设置电源开关为摄像机模式(见22页)
2. 按菜单开启/关闭按钮。
 - 菜单列表将会出现
3. 推动上/下拨盘, 使D/TITLE COLOUR (日期/标题颜色)为WHITE(白色)。
4. 按确认。
 - 可选的颜色列表将会出现。
5. 推动上/下拨盘选择合适的颜色。
6. 按确认。
7. 按菜单开启/关闭按钮结束设置。
 - 然后, 标题和日期/时间会以您选择的颜色来显示。

Advanced Shooting

Lighting Techniques

- ※ When you use your camcorder, there are normally only two main recording environments.
 - You will be shooting outdoors (Normal recording or through an ND(Neutral Density) filter).
 - You will be shooting indoors (Video light recommended or required).
- ※ The single greatest influence on picture quality is the level of brightness, measured in lux.
- ※ The following table lists a few common situations, the corresponding level of brightness and any associated recommendations.

Situations	Brightness (lux)	Recommendations
◆ Snow-covered mountains or fields. ◆ Sandy beach on a hot summer's day.	100,000 100,000	ND filter recommended.
◆ On a sunny day in the middle of the afternoon. ◆ On a gloomy day, an hour after the sunrise. ◆ Office with fluorescent lighting near to a window. ◆ On a sunny day, an hour before the sunset. ◆ Department store counter.	35,000 2,000 1,000 1,000 500 to 700	Normal recording.
◆ Room lit by two 30W fluorescent lights.	300	Video light recommended.
◆ Arcade at night. ◆ Candle light.	150 to 200 10 to 15	Video light required.

After Shooting

1. Eject the tape that you have shot. (see page 22)
2. If you want to protect the tape against accidental erasing, move the red tab on the cassette over the hole.
3. Set the POWER switch to OFF.
4. Close the LENS cover.
5. Remove the BATTERY PACK from the camcorder.

高级拍摄

光线技巧

- ※ 当您使用摄像机时只可能有两种拍摄环境。
 - 您将在室外拍摄(正常拍摄或通过中灰滤色镜拍摄)。
 - 您将在室内拍摄(推荐及要求录像光(Video Light))。
- ※ 对画质起最大影响的是亮度(lux)。
- ※ 下表列出了几种一般情况, 相应的亮度, 及相关推荐事项。

情况	亮度(lux)	推荐事项
◆ 白雪覆盖的山脉及平原。 ◆ 炎热夏季的沙滩。	100,000 100,000	推荐使用 ND绿色镜
◆ 下午正当充满阳光的时候。 ◆ 在阴天太阳升起后1小时。 ◆ 在办公室内窗户附近有日光灯时 ◆ 在晴天太阳落下前1个小时。 ◆ 百货店及商店柜台。	35,000 2,000 1,000 1,000 500 ~ 700	正常录像
◆ 有2只30W日光灯的室内。	300	推荐使用录像灯光
◆ 晚间的拱廊 ◆ 烛光	150~200 10~15	要求使用录像灯光

拍摄后

1. 退出您拍摄好的录像带。(参照22页)
2. 若您想保护已录好的录像带免被清除, 按下录像带上的红色接头片。
3. 把POWER(电源)开关设置于OFF(关)。
4. 关上镜头盖。
5. 从摄像机上取下电池组。

Playing back the Tape

- ※ To view a tape that you have recorded.
- ※ Playback function works in PLAYER mode only.
- ※ There are two ways to see a tape;
 - To view on the LCD: recommended for outdoor use.
 - To view on a TV monitor: recommended for indoor use.

To see with LCD

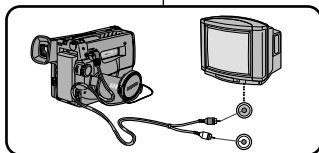
- ※ It is practical to view a tape using the LCD display if away from a tv or outdoors. (see page 28)

To see with TV monitor

- ※ It is better to use a TV monitor to view tapes indoors.
- ※ To play a tape back, the TV must feature a compatible colour system. (see page 63)

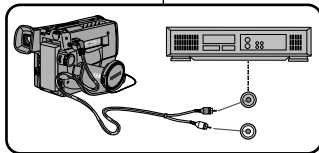
Connecting to a TV which has an Audio and Video input jack

- ※ Use the Audio/Video cable supplied with your camcorder.
 - The yellow one: Video
 - The white one: Audio(L)
- ※ You can use a SCART adapter, supplied optionally.
- ※ If provided, a SCART adapter would be one of the following two types.
 - Stereo type
 - Mono type



Connecting to a TV which has no Audio and Video input jack

- ※ You can connect your camcorder to a TV through a VCR.
 - Set the input selector on the VCR to LINE.
 - The yellow one: Video
 - The white one: Audio(L)
 - You can use a SCART adapter. (supplied optionally)



Note: To view the cassette on the television screen, select the channel reserved for your VCR on the television. (Refer to your VCR or television instruction book)

重放录像带

- ※ 重放您录好的录像带。
- ※ 重放功能只在PLAYER(放象)模式可用。
- ※ 观看录像带有两种方法：
 - 用LCD(液晶显示屏)观看：建议在室外使用。
 - 用TV监视器观看：建议在室内使用。

用LCD(液晶显示屏)观看

- ※ 在小汽车内或在室外用LCD(液晶显示屏)显示器观看录像带时实用的。(参照28页)

用TV监视器观看

- ※ 在室内用TV监视器观看录像带是实用的。
- ※ 若要重放一只录像带，TV必须有兼容的彩色系统。(参照63页)

同带有音频及视频输入插孔的TV的连接

- ※ 使用厂家同您的摄像机一起提供的音频/视频电缆。
 - 黄色：视频
 - 白色：音频(L)
- ※ 您可以使用由厂家作为任选件提供的SCART适配器。
- ※ 如果提供，应为如下两种之一。
 - 立体声
 - 单声

同无Audio(音频)及Video(视频)插孔者的连接

- ※ 您可将摄像机通过一VCR连接TV。
 - 设置从VCR到LINE的输入选择。
 - 黄色插头：Video(视频)
 - 白色插头：Audio(音频)(L)
 - 您可使用作为选件提供的SCART适配器。

注意： 若欲在TV屏幕看盒式录像带，请选择在电视上为VCR准备的频道。(请参照VCR或电视机说明书)

Playing back the Tape

Notes:

- VP-L700U/L700/L710/L750/L750D/L770 feature a monaural audio system. If your TV or VCR are stereo, connect the audio cable to the input "L" of TV or VCR.
- In case of VP-L700/L710/L750/L750D/L770, you can use an S-VIDEO cable to obtain better quality pictures if you have the S-VIDEO connector on your TV.
- Close the LCD panel while viewing playback on a TV screen in order to avoid picture distortion.

Playback

1. Use the TV/VIDEO button to select VIDEO on your TV.
2. Connect a power source (battery or AC Power Adapter) to the camcorder. Set the power switch to PLAYER mode.
3. Insert the tape you want to watch.
 - Make sure that STOP is displayed.
4. Press the **▶||** (PLAY/STILL) button.
 - The picture should appear on the TV after 2 to 3 seconds.
 - Press **■** (STOP) to stop playing.
 - If the tape reaches its end during playback, the tape will rewind automatically.

Notes:

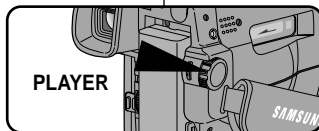
- Vibration from the built-in speaker can cause picture distortion.
- It is best to turn the built-in speaker off when your camcorder is connected to the TV.
- The playback system (Hi8/8mm) is selected automatically, depending on the tape format.
- VP-L700/L710/L750/L750D/L770 can playback both Hi8 and 8mm.
- This camcorder does not support LP recording and playback.

重放录像带

注意：

- VP-L700U/L700/L710/L750/L750D/L770为单声道音频系统。若您使用的TV或VCR提供立体音频系统，则把音频电缆连接到TV或VCR的“L”输入端。
- 如果在TV上带有S-VIDEO连接件，则您可以使用S-VIDEO电缆。
- 在TV屏幕上放象时应关上LCD显示屏面，否则会出现图象变形。

重放录像带



1. 用TV/VIDEO按钮选择TV上的VIDEO。
2. 连接摄像机的电源(电池或交流电话适配器)。把电源开关设置于PLAYER(放象)模式。
3. 插入您希望观看的录像带。
 - 查看是否有STOP(停止)显示。
4. 按下 **▶||** (放象/静止)按钮。
 - 您拍摄的图象应在2-3秒后在TV上出现。
 - 按下 **■** (停止)停止放象。
 - 若在放象过程中录像带到头，录像带会自动被倒带。

注意：

- 来自内装扬声器的振动会引起图象变形。
- 当您的摄像机被连接到TV时最好关闭内装扬声器。
- 机器会根据录像带的形式系统(Hi8/8mm)。
- VP-L700/L710/L750/L750D/L770可放Hi8及8mm。
- 本机器不支持长时拍摄和播放。

Playing back the Tape

Various Functions in PLAYER mode

To view a STILL picture (Playback pause)

- Press ►|| (PLAY/STILL) button during playback.
- To resume playback, press ►|| (PLAY/STILL) button again.

Note: Your camcorder will automatically stop if it is left for more than 5 minutes in STILL mode without operation in order to prevent tape and head-drum wear.



To locate a scene (picture search)

- Press ►► (FF) or ◀◀ (REW) buttons during playback. To resume normal playback, release the buttons.

Zero RETURN (VP-L710/L750/L750D/L770)

- ※ The ZERO RETURN function works in STOP of PLAYER mode.
- ※ You can Fast Forward or Rewind to 0:00:00 automatically.

1. Set the power switch to PLAYER mode.
 - Make sure that STOP is displayed.
2. Press the Z.RTN button of the Remote Controller.
 - Z.RTN should displayed.
 - FF or REW works automatically.

Notes:

- The Z.RTN button does not work when the TAPE COUNTER reads 0:00:00.
- Set the COUNTER RESET to "C.RESET 0:00:00" in MENU mode at the start of the cassette or the required sequence. When you wish to find this point on the tape again, press Z.RTN button when playback is stopped.

重放录像带

PLAYER(放象)模式中的各种功能

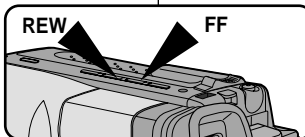
观看静止摄像图(重放暂停)

- 在重放过程中按 ►|| (放象/静止)按钮。
- 若想返回重放, 则再按一次 ►|| (放象/静止)按钮。

注意: 若您的摄像机被放在STILL (静止)模式5分钟以上而没有操作, 它将自动停止工作以防止录像带及磁头鼓的磨损。

景物定位(图象检索)

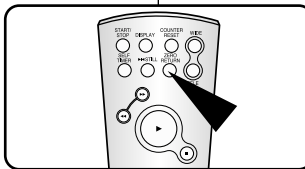
- 在重放中按 ►► FF (快进) 或 ◀◀ REW (倒带)按钮。若想回到重放, 则放下该按钮。



ZERO RETURN (回零) (VP-L710/L750/L750D/L770)

- ※ ZERO RETURN (图象)功能只在PLAYER (放象)模式的STOP (停止)中有效。

- ※ 您可以进行自动快进及倒带至00:00:00的操作。
1. 把电源开关设置于PLAYER (放象)模式。
 - 应有STOP (停止)显示。
 2. 按ZERO RETURN (图象)按钮。
 - 应有Z. RETURN (图象)显示。
 - FF (快进)或REW (倒带)操作自动工作。



注意:

- 当TAPE COUNTER (录像带计数器) 读出0:00:00时ZERO RETURN (图象)按钮不起作用。
- 在盒式录像带的开头或按要求顺序, 在MENU模式把COUNTER RESET (计数器复位) 设置为"C.RESET 0:00:00"。当您再想在录像带上寻找该点, 则当重放停止时按下Z.RETURN按钮。

Playing back the Tape

重放录像带

Adjusting the LCD

- ※ The procedure for adjusting the LCD display in PLAYER mode is the same as the procedure for adjusting the LCD display in CAMERA mode, except that the power switch must be set to PLAYER instead of CAMERA. Please refer to page 26.

LCD(液晶显示屏)的调节

- ※ 在PLAYER(放象)模式中调节LCD显示的方法与在CAMERA模式的调节是相同的。除了必须把电源开关设置于PLAYER(放象)模式而非CAMERA(摄象)模式。(参照26页)

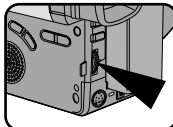
Setting the Speaker ON/OFF

- ※ The speaker will be turned ON/OFF by opening/closing the LCD.
- ※ The speaker ON/OFF setting operates when the LCD is opened. When the SPEAKER setting is set to OFF, the speaker will be muted even after the LCD display has been opened.

Speaker(扬声器) ON/OFF(开/关)设置

- ※ 扬声器可通过打开/关闭LCD(液晶显示屏)进行ON(接通)/OFF(关闭)。
- ※ 扬声器的ON/OFF(开/关)设置只在LCD(液晶显示屏)打开时有效。当扬声器被设置于OFF(关)时即使打开LCD(液晶显示屏)后它也不会被接通。

1. Set power switch to PLAYER mode.
2. Press MENU ON/OFF button, then the MENU list will appear.
3. Turn UP/DOWN dial to SPEAKER.

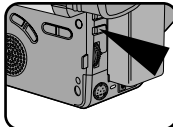


```

MENU
LCD ADJUST
SPEAKER.....ON
DISPLAY.....ON
WL.REMOCON.....ON
C.RESET.....0:00:00
EXIT: MENU
  
```

1. 把电源开关设置于PLAYER(放象)模式。
2. 按MENU ON/OFF(菜单 开/关)按钮, 将有MENU(菜单)列出现。
3. 把UP/DOWN盘转至 SPEAKER(扬声器)。

4. Press ENTER to change the setting.
5. Press the MENU ON/OFF button again to exit the setting SPEAKER setting screen.



```

MENU
LCD ADJUST
SPEAKER.....OFF
DISPLAY.....ON
WL.REMOCON.....ON
C.RESET.....0:00:00
EXIT: MENU
  
```

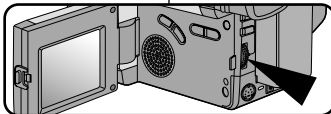
4. 按ENTER(确认)以接通选择状态。
5. 再按一次MENU ON/OFF(菜单 开/关)按钮结束SPEAKER(扬声器)的设置。

Volume control

- ※ The Speakers volume can be controlled by turning the UP/DOWN dial during playback.

音量调节

- ※ 扬声器音量可以通过在重放中转动UP/DOWN盘进行控制。



Note: The volume cannot be changed while the MENU list is visible.

注意: 当MENU(菜单)列出现, 音量不会变化。

Playing back the Tape

DSE in PLAYER mode

※ The procedure for using DSE in PLAYER mode is the same as the procedure for using DSE in CAMERA mode, except that the power switch must be set to PLAYER instead of CAMERA. Please refer to pages 40 and 41.

Note: The GHOST, STROBE, NEG., MIRROR, MOSAIC, CINEMA and 16:9(WIDE) effects will not operate when your camcorder is in PLAYER mode.

※ Pressing the DSE button will scroll through the available settings. Stop at the one you require.

Maintenance

Cleaning and Careing for your Camcorder

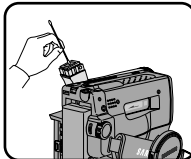
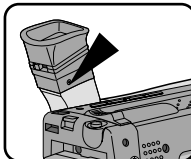
Cleaning the Viewfinder

◆ Releasing the Eyepiece

1. Pull the viewfinder up and turn the screw counter-clock-wise.
2. Pull the eyepiece away from the viewfinder.
3. Clean the Eyepiece and the VIEWFINDER screen with a soft cloth and cotton swab or a blower.

◆ Reattaching the Eyepiece

4. Replace the Eyepiece on the VIEWFINDER.
5. Replace and tighten the screw.



Cleaning the LCD panel

Open the LCD display panel and wipe it gently with a soft cloth. Be careful not to damage the display.

重放录像带

PLAYER(放象)模式中的DSE(数字特殊效果)

※ 在PLAYER(放象)模式中使用DSE(数字特殊效果)的顺序同在CAMERA(拍摄)模式中使用DSE(数字特殊效果)的顺序相同,除非必须把电源开关设置于PLAYER(放象)模式而非CAMERA(拍摄)模式。请参照40及41页。

注意: 当摄象机在PLAYER(放象)模式时,在GHOST, STROBE, NEG., MIRROR, MOSAIC, CINEMA, 16:9(WIDE)效果将不起作用。

※ 按DSE(数码特殊效果)按钮,滚动至所需设置选项。

维护

摄象机的清洁及维护

取景器的清洁

◆ 放下橡皮眼罩

1. 拉上EVF(电子取景器)后按逆时针方向转动螺丝。
2. 拉出橡皮眼罩。
3. 用软布、棉团、或吹风机清洁橡皮眼罩及VIEWFINDER屏面。

◆ 重新装置橡皮眼罩。

4. 把橡皮眼罩放在取景器上。
5. 重新带上螺丝。



LCD(液晶显示屏)显示屏面的清洁

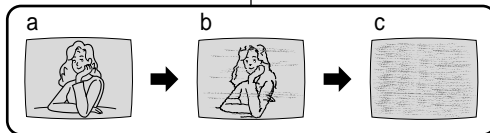
打开LCD(液晶显示屏)显示器后用柔软的布轻轻擦净。小心不要损伤显示屏面。

Maintenance

Cleaning the Video Heads

- ※ To ensure normal recording and clear pictures, clean the video heads.
- ※ When the playback pictures are noisy or hardly visible, the video heads may be dirty.

- a. Normal Picture
b, c. Noisy Picture
If this happens, clean the video heads with a dry type head cleaning cassette.



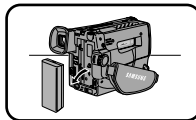
- a. 正常图象
b, c. 有干扰的图象
若这种现象发生, 需用干式盒式磁带清洁物清洁。

1. Set the power switch to PLAYER mode.
2. Insert the cleaning tape.
3. Press the ►|| (PLAY/STILL) button.
4. Press the ■ (STOP) button after about 30 seconds.

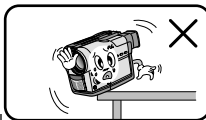
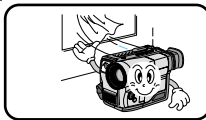
Check the quality of the picture using a video cassette.
If it is still bad, repeat the operation.
If the problem continues, contact your local authorized service centre.

Storing the Camcorder

1. You must detach the BATTERY PACK from the camcorder when storing.
2. Keep the camcorder in a ventilated, dry and warm place.
3. Do not keep the camcorder in a place where the temperature often changes, such as in a car.
4. Keep the camcorder in a stable place.



摄像机的保管



1. 保管摄像机时您必须卸下电池组。
2. 摄像机应保管于通风, 干燥, 温和的地方。
3. 不要把摄像机放在如车内等温度经常变化的地方。
4. 摄像机应保管于稳定的地方。

维护

录像磁头的清洁

- ※ 为保证正常录像及获得清晰的图象, 需要清洁录像磁头。
- ※ 若重放图象有干扰或看不清, 录像磁头可能不干净。

1. 把电源开关设置于PLAYER(放象)模式。
2. 插入清洁磁带。
3. 按下 ►|| (放象/静止)按钮。
4. 30秒后按下 ■ (停止)按钮。

用录像磁带检查图象质量。若图象仍然很差, 则需要反复操作。
若问题继续存在, 请联系当地服务中心。

USB interface (VP-L770 only)

● Transferring a Digital Image through a USB Connection

- ※ You can easily transfer a still image from a camera, tape, memory to a PC without additional add-on cards via a USB connection.
- ※ You can transfer an image to a PC via a USB connection.
- ※ If you transfer data to a PC, you need to install the software (Driver, Editing software) supplied with the camcorder.

System Requirements

- CPU : Intel® Pentium II™ processor compatible or better
- Operating system : Windows® 98/98SE/ME/2000/XP
- RAM : 64 MB or more
- CD-ROM: 4x CD-ROM drive
- VIDEO : 65,000-colour or better video display card
- Available USB port
- Hard Disc : 4GB (8GB recommended)

Reference

- Intel® Pentium II™ is a trademark of the Intel Corporation.
- Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.
- All other brands and names are property of their respective owners.

USB接口 (只限于VP-L770)

● 通过USB连接传送数字图像

- ※ 通过USB连接, 可非常方便地从摄像机、录像带、内存向PC传送静像, 而不需要附加的插卡。
- ※ 您可通过USB连接传送图像到PC上。
- ※ 如果要将数据传输到PC上, 需要安装随摄录一体机提供的软件(驱动程序、编辑软件)。

系统要求

- CPU : Intel® Pentium II™ 处理器兼容或更好的CPU
- 操作系统 : Windows® 98/98SE/ME/2000/XP
- RAM : 64 MB 或更大
- CD-ROM : 4x CD-ROM 驱动器
- 视频 : 65,000色或更好的视频显卡
- 可使用USB端口
- 硬件 : 4GB(建议使用8GB)

参考

- Intel® Pentium II™ 为Intel公司的商标。
- Windows® 为Microsoft® 公司的注册商标。
- 其它品牌和名称为各自所有者所有。



USB interface (VP-L770 only)

Installing USB Media 2.0 Program

- ※ Do not connect the camcorder to PC before installing the program.
- ※ If another camera or scanner is connected, please disconnect it in advance.
- ※ This explanation is based on Windows®98SE OS.

How to install the program

1. The install program automatically operate when the CD is inserted into CD-ROM.

Reference

If the install program does not operate, please double click Install.exe in CD-ROM Drive.

2. Click  to install the program.

3. Follow the instruction to install.

USB接口(只限于VP-L770)

安装 USB Media 2.0 程序

- ※ 安装程序之前, 不要将摄像机连接到PC。
- ※ 如果已与另外摄像机或扫描仪相连接, 建议断开。
- ※ 此说明基于Windows®98SE OS。

如何安装程序

1. 当光盘放入光盘驱动器时, 安装程序会自动运行。



参考

如果安装程序没有自动运行, 请在光盘驱动双击Install.exe。

2. 点击  开始安装。

3. 按照说明进行安装。

USB interface (VP-L770 only)

4. The below window displays the folder to install the program.

- Basically the program is installed in the following folder.
C:\Programfiles\Samsung\
USB Media 2.0

- Click  to change the folder.

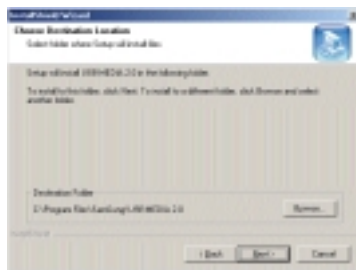
5. Connect the camcorder to PC.

6. PC finds a new hardware and install a driver automatically.

7. If the driver is installed, the install is completed.

8. Execute USB Media 2.0 player on the Windows wall paper.

4.



6.



USB接口(只限于VP-L770)

4. 如下窗口显示可安装程序的路径。

- 基本程序安装在如下位置。
C:\Programfiles\Samsung\
USB Media 2.0

- 点击  更改安装位置。

5. 连接摄像机与PC。

6. PC查找新硬件并自动安装驱动程序。

7. 驱动程序安装完毕, 即表示安装过程完成。

8. 运行Windows桌面上的USB Media 2.0 播放器。

Reference

- USB Media 2.0 User's Manual is included on the accompanying CD in Adobe's Portable Document Format (PDF). The user's manual can be viewed using Acrobat Reader software, which is also included on the CD. (The Acrobat Reader is a freeware product of Adobe Systems, Inc.)

参考

- USB Media 2.0 的使用手册储存在作为附件提供的软件CD里。该使用手册的文件可以在 Acrobat Reader 程序下浏览, Acrobat Reader 也同样储存在软件CD里。(Acrobata Reader 程序为赠送品)

USB interface (VP-L770 only)

Connecting to a PC

1. Connect a USB cable to the USB port on the PC.
2. Connect the other end of the USB cable into the proper terminal on the camcorder. (USB jack)
3. Connect the audio cable to the Line input jack of the PC. If the PC has no Line input jack, connect the audio cable to the MIC input jack. In this case, however, a noise may be produced depending on the PC.

Notes:

- If you disconnect the USB cable from the PC or the camcorder while transferring, the data transmission will stop and the data may be damaged.
- If you connect the USB cable to a PC via a USB HUB or simultaneously connect the USB cable along with other USB devices, the camcorder may not work properly.
 - In this case, remove the other USB devices from the PC and reconnect the camcorder.

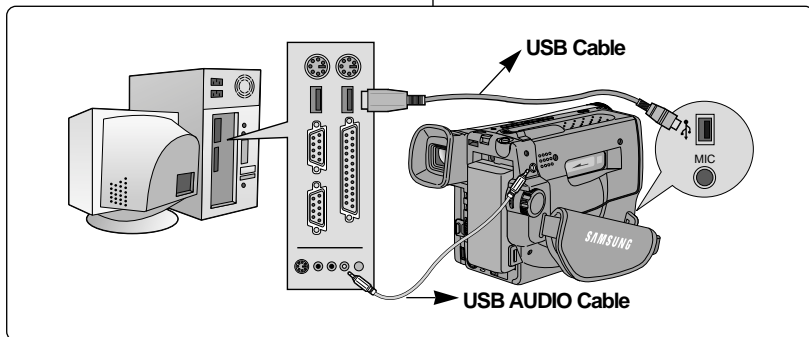
USB接口(只限于VP-L770)

连接到PC上

1. 连接USB电缆到PC的USB端口上。
2. 连接USB电缆的另一端到摄录一体机的适当的端子上。(USB插口)
3. 将音频电缆连接到电脑的线路输入插孔。如果电脑没有线路输入插孔, 将电缆连接到麦克风输入插孔。不过这种情况下, 根据电脑性能会产生噪音。

参考:

- 如果传送期间, 将USB电缆与PC或摄录一体机断开, 数据传输会停止且数据可能受到破坏。
- 如果将USB电缆通过USB插口连接到PC上或同时与其它USB设备一道连接USB电缆, 则摄录一体机可能工作不正常。
 - 在这种情况下, 将USB设备从PC上断开并重新连接摄录一体机。



Using Your Camcorder Abroad

Using Your Camcorder Abroad

- ⌘ Each country or area has its own electric and TV colour system.
- ⌘ Before using your camcorder abroad, check the following:

Power sources

- You can use your camcorder in any country or area that uses 100V to 240V, 50/60 Hz.
- Where necessary, use a commercially available AC plug adapter, depending on the power used.

Colour system

- You can view your recording on the LCD or viewfinder. However, to view a recording on a television or to make a copy to a video cassette recorder, the television or VCR must be PAL: VP-L700U/L700/710/L750/L750D/L770-compatible and have the appropriate audio/video jacks.

❖ PAL-compatible area

Australia, Austria, Belgium, Bulgaria, China, CIS, Czech Republic, Denmark, Egypt, Finland, France, Germany, Greece, Great Britain, Holland, Hong Kong, Hungary, India, Iran, Iraq, Kuwait, Libya, Malaysia, Mauritius, Rumania, Saudi Arabia, Singapore, Slovak Republic, Spain, Sweden, Switzerland, Syria, Thailand, Tunisia, etc.

❖ NTSC-compatible area

Bahamas, Canada, Central America, Japan, Mexico, Philippines, Korea, Taiwan, United States, etc.

Note: You can make recordings with your camcorder anywhere in the world and you can watch the playback picture on the LCD.

在国外使用摄像机

在国外使用摄像机

- ⌘ 各个国家和地区都有其特定的电气及TV彩色系统。
- ⌘ 在国外使用摄像机之前需检查如下事项：

电源

- 您可以在使用100V-240V、50/60Hz的任何国家或地区使用摄像机。
- 根据所使用电源情况，若需要，请使用一个市场上流通的交流插式转换器。

彩色制式

- 您可以在LCD(液晶显示屏)或取景器上看录象。但若想在电视上观看或复制到盒式录象机上，电视或VCR必须是PAL制式的：VP-L700U/L700/L710/L750/L750D/L770兼容，并有适当的音频/视频插孔。

❖ PAL-兼容地区

澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、中国、独联体、捷克共和国、丹麦、埃及、芬兰、法国、德国、希腊、英国、荷兰、香港、匈牙利、印度、伊朗、伊拉克、科威特、利比亚、马来西亚、毛里求斯、罗马尼亚、沙特阿拉伯、新加坡、斯洛伐克共和国、西班牙、瑞典、瑞士、叙利亚、泰国、突尼斯等。

❖ NTSC-兼容地区

巴哈马、加拿大、中美、日本、墨西哥、菲律宾、韩国、台湾、美国等。




注意：您可以在世界任何地区使用您的摄像机，并可通过LCD(液晶显示屏)观看重放图象。

Troubleshooting Check

Troubleshooting Check

- ※ Before contacting a service centre, perform the following simple checks. They might save you the time and expense of an unnecessary call.

Self Diagnosis Display

Display	Blinking	Inform that...	Action
	slow	the battery pack is almost discharged.	Exchange it with a charged one.
	fast	the battery pack is fully discharged.	Exchange it with a charged battery.
TAPE END!	slow	the tape has almost reached its end.	Prepare a new one.
TAPE END!	no	the tape reached its end.	Change to a new one.
TAPE!	slow	there is no tape in the camcorder.	Insert a tape.
PROTECTION!	slow	the tape is protected from recording.	Check the red tab on the tape is not pushed over the hole.
D.EMG C.EMG R.EMG L.EMG	slow	the camcorder has some mechanical fault.	1. Eject the tape. 2. Set to OFF. 3. Detach the battery. 4. Reattach the battery. * Please contact your local service center if the problem continues.
	slow	moisture condensation has formed in the camcorder.	see page 67.

故障检查

故障检查

- ※ 在联系服务中心之前请先进行如下简单的检查。这样可以为您节省时间及费用。

自我诊断显示

显示	闪烁	表明	措施
	慢	电池组几乎没有电了	充电
	快	电池组已充分放电	充电
TAPE END!	慢	录象带几乎到末尾	准备新的录象带
TAPE END!	没有	录象带到了末尾	更换新的录象带
TAPE!	慢	没有录象带	插入录象带
PROTECTION!	慢	录象带处于录象保护状态	若您想录象, 需要放开保护状态
D.EMG C.EMG R.EMG L.EMG	慢	有些机械故障	1. 退出录象带 2. 设置为OFF 3. 取下电池 4. 再装上电池 * 若问题继续存在, 请联系当地服务中心
	慢	在摄像机里有结露	参照67页

Troubleshooting Check

Checking

- ☞ If you run into any problem using the camcorder, use the following table to try to resolve the problem.
- ☞ If these instructions do not allow you to solve the problem, take a note of:
 - The model and serial number marked on the bottom of the camcorder.
 - Your warranty, if applicable.
- ☞ Then contact your nearest authorized service centre.

Symptom	Explanation/Solution
You cannot switch the camcorder on.	◆ Check the battery pack (see page 19) or the AC power adapter. (see page 18)
Start/Stop does not operate while shooting.	◆ Check the POWER, set it to CAMERA. ◆ You have reached the end of the cassette. ◆ Check the record protection tab on the cassette. (see page 22)
The camcorder goes off automatically.	◆ You have left the camcorder set to STANDBY for more than 5 minutes without using it. (see page 24) ◆ The battery pack is fully used up. (see page 21)
The battery pack is exhausted.	◆ The atmospheric temperature is too low. quickly (see page 21) ◆ The battery pack has not been charged fully. (see page 19) ◆ The battery pack is completely dead, and cannot be recharged. Use another battery pack.
You cannot eject the cassette from the compartment.	◆ The battery pack is fully discharged. ◆ A mechanical fault may have occurred. (see page 64)
The DATE/TIME indicator flashes more than 2 times when you set the camcorder to CAMERA.	◆ The lithium battery is not installed or is fully used up. (see page 17)

故障检查

检查

- ☞ 若在使用摄像机时出现问题, 请使用下表排除故障。
- ☞ 若按说明无法解决问题, 则记下:
 - 标于摄像机底部的型号和系列号。
 - 保修卡
- ☞ 然后联系最近的被授权的服务中心。

问题	解释/解决
无法接通摄像机开关	◆ 检查电池组 (参照19页)或交流电源适配器 (AC Power Adapter)。 (参照18页)
拍摄时START/STOP (开始/停止)按钮不起作用	◆ 检查电源, 设置为CAMERA (摄象)。 ◆ 录像带到头。 ◆ 检查录像带上的录像保护锁片。 (参照22页)
摄像机自动关闭	◆ 摄像机处于STANDBY (待机) 状态5分以上而没有使用。 (参照24页) ◆ 电池组用完。 (参照21页)
电池组很快用完	◆ 周围温度太低。 (参照21页) ◆ 电池组没有被充分充电。 (参照19页) ◆ 电池组用尽, 却不能充电, 需要使用另外的电池组。
无法退出盒式录像带	◆ 电池组用完。 ◆ 可能出现机械障碍。 (参照64页)
当您把摄像机设置为CAMERA (摄象) 模式时DATE/TIME 指示器闪烁两次以上	◆ 没有安装锂电池, 或电池用完。 (参照17页)

Troubleshooting Check

Symptom	Explanation/Solution
The playback picture is poor.	◆ The video heads might be dirty. (see page 58)
You can do nothing with the camcorder.	◆ A mechanical fault may have occurred. (see page 64)
A vertical stripe appears when you shoot a bright subject against a dark background (candle flame, for example).	◆ The contrast between the subject and the background is too great for the camcorder to operate normally. Make the background bright to reduce the contrast or use the BLC function while you are shooting. (see page 37)
The LCD image is poor.	◆ It is recommended that you use the VIEWFINDER when shooting in bright sunlight. (see page 7) ◆ Adjust the LCD. (see page 26)
The image in the viewfinder is blurred.	◆ The viewfinder lens has not been adjusted. Turn the viewfinder focus ring until the screen comes into sharp focus. (see page 27)
The tape does not move when you press the Play, Fast Forward or Rewind buttons.	◆ Set the POWER switch to PLAYER. ◆ You have reached the beginning or end of the cassette.
The picture does not appear in the viewfinder.	◆ The LCD display is open.
There is no sound from the SPEAKER when playing back the tape.	◆ Make sure the SPEAKER is ON. (see page 56)
The Date Time or Title disappeared even though you had it set.	◆ The lithium battery is not installed or is fully used up. (see page 17)

故障检查


问题	解释/解决
重放图象品质不良	◆ 录像磁头可能脏。(参照58页)
摄像机不起作用	◆ 可能有机械故障。(参照64页)
当您在暗的背景中拍摄亮的物体时出现竖条(例如烛光)	◆ 拍摄物与背景之间的对比度过大,使摄像机不能正常操作。当您拍摄时使背景亮度增加以降低对比度或使用BLC(背光补偿)功能。(参照37页)
LCD(液晶显示屏)上的图象品质不好	◆ 在阳光下拍摄时建议使用取景器。(参照7页) ◆ 调节LCD(液晶显示屏)。(参照26页)
取景器中的图象不清晰	◆ 取景器镜头没有调节好转动取景器调焦环以获得清晰的屏面调焦。(参照27页)
当您按Play, Fast Forward, 或 Rewind 按钮时录像带不动	◆ 把电源开关设置于PLAYER(放象)。 ◆ 盒式磁带已到起点或到终点。
在取景器中不出现图象	◆ 确边LCD(液晶显示屏)显示器开着。
重放录像带时扬声器没有声音	◆ 扬声器是否被接通。(参照56页)
即使您已设置Date(日期), Time(时间), 或 Title(标题), 却消失了	◆ 没有安装锂电池或电池用完。(参照17页)

Troubleshooting Check

Moisture Condensation

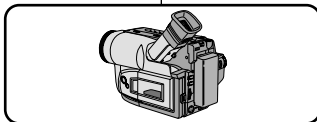
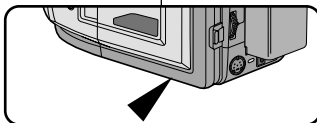
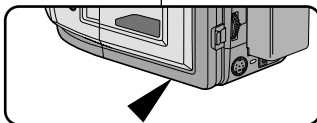
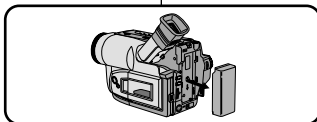
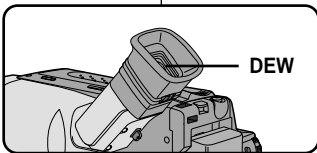
- ⚠ If the camcorder is brought directly from a cold place to a warm place, moisture may form inside the camcorder, on the surface of the tape, or on the lens. In this condition, the tape may stick to the head drum and be damaged or the unit may not operate correctly.

To prevent possible damage under these circumstances, the camcorder has the built-in moisture sensor.

- ⚠ If there is moisture inside the camcorder, "DEW ()" is displayed.

If this happens, none of the functions except cassette ejection will work. Open the cassette compartment and remove the battery for at least two hours in a warm dry room. If the DEW protection feature is unexpectedly activated and you want to override it: (Please make sure that the condensation has disappeared completely.)


1. Remove the battery pack.
2. Remove the lithium battery.
3. Put the lithium battery back.
4. Re-fit the battery pack.



故障检查

结露

- ⚠ 若把摄像机从冷处直接带到温暖处时会在摄像机内部、录像带表面、及镜头上结露。这时带子会沾在磁鼓上或损伤、或不能正常工作。
为防止在如上情况下受损伤，在摄像机内装有湿气敏感件。

- ⚠ 若在摄像机内有湿气，则有“DEW ()” (结露)显示。
若有这一现象发生，除磁带退出功能外其他功能均不工作。

在干燥且温暖的室内打开磁带隔室，并取下电池至少两小时。
当DEW (结露) 保护特性已被启动而您希望越过它，请遵循如下顺序：
(结露要彻底消失)

1. 取出电池组。
2. 取出锂电池。
3. 放回锂电池。
4. 放回电池组。

Specifications

※ The design and technical specifications may be changed without notice.

System	VP-L700U/L700/L710/L750/L750D/L770
Recording system	Video: 2 rotary heads Helical scanning FM Audio: FM monaural system
Video signal	PAL colour, CCIR standard
Usable cassette	VP-L700U: 8 mm, VP-L700/L710/L750/L750D/L770: Hi8 or 8 mm
Tape speed	SP: 20.051 mm/sec
Speed mode	Record: SP only Playback: SP only.
Recording time	P5-120: 120 min.
FF or REW time	P5-120: approx. 8 min.
Image device	CCD (Charge Coupled Device)
Optical zoom ratio	22x
Focal length: f	3.6-79.2 mm
F	1.6
Filter diameter	46 mm
Focus system	Inner
Macro	Auto wide macro
Min. Illumination	0.3 lux (visible)
LCD monitor	
Size/Pic. cell	2.5 inch/123k
Method	TFT
Connectors	
Video out	Mini jack, 1 Vp-p, 75 ohms, Unbalanced
Audio out	Mini jack, 7.7 dBs, imp.: less than 820 ohms
External mic	Monaural ϕ 3.5 (VP-L750/L750D/L770)
General	
Power requirements	DC 8.4V (1.5A)
Power consumption	VP-L700U/L700/L710: 5.4W, VP-L750/L750D/L770: 5.9W
*Recording, LCD ON	
Built-in mic	Condenser mic, omni-directional
Built-in speaker	Dynamic, 0.5 W standard
Operating temperature	0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Dimension (W × H × D)	101 × 104 × 174 mm
Weight	780 g

规格

※ 这些技术规格及设计有可能更改, 恕不另行通知。

系统	VP-L700U/L700/L710/L750/L750D/L770
录像系统	视频: 2个旋转磁头螺旋扫描FM, 音频: FM单声道系统
视频信号	PAL制式, CCIR标准
可用盒式磁带	VP-L700U: 8mm。 VP-L700/L710/L750/L750D/L770: Hi8或8mm。
磁带速度	SP(标准象): 20.051mm/sec.
速度模式	录像: 只有SP(标准象), 重放: SP(标准象)。
录像时间	P5-120: 120分
FF或REW时间	P5-120: 约8分
图象装置	CCD(电荷藕合器件)
光变焦比	22x
焦距: f	3.6-79.2mm
F	1.6
滤色镜直径	46mm
焦距系统	内部
Macro(宏)	自动宽宏
最小照度	0.3lux(可视)
LCD显示器	
Size/Pic.cell	2.5inch/123k
方法	TFT
连接件	
视频输出	微型插孔, 1Vp-p, 75ohms, Unbalanced
音频输出	微型插孔, 7.7dBs, 输入: 低于 820 ohms
外部传声器	单声道 ϕ 3.5(只适用于VP-L750/L750D/L770)
一般规格	
电源	DC 8.4V (1.5A)
电能消耗	VP-L700U/L700/L710: 5.4W, VP-L750/L750D/L770: 5.9W
*录像, LCD ON	
内装话筒	电容式传声器, 全向
内装扬声器	动态, 0.5W标准
工作温度	0°C-40°C(32°F-104°F)
外形尺寸(W×H×D)	101×104×174mm
重量	780g

Index

- A -	- E -
ABROAD.....63	EASY.....33
AC POWER ADAPTER.....18	EJECT.....22
ADJUST (LCD).....26	ENTER button.....26
AF.....36	EXTERNAL MIC.....68
AUDIO.....53	
AUTO FOCUSING.....36	- F -
AUTO MODE.....38	FADE IN.....46
AUTO POWER OFF.....24	FADE OUT.....46
	FF (FAST FORWARD).....55
- B -	FILTER DIAMETER.....68
BATTERY.....19	FOCAL LENGTH.....68
BATTERY LEVEL.....21	
BATTERY PACK.....19	- G -
BLC.....37	GHOST.....40
BRIGHTNESS.....26	
	- H -
- C -	HAND STRAP.....16
CAMERA.....18	Hi8.....54
CASSETTE.....22	
CASSETTE HOLDER.....11	- L -
CLEANING.....58	LCD.....26
COLOUR (LCD).....26	LENS.....9
CONTENTS.....2	LITHIUM BATTERY.....17
COUNTER.....55	
CUSTOM.....34	- M -
	MIRROR.....40
- D -	MOISTURE.....67
DATE.....42	MOSAIC.....40
DATE/TIME.....42	
DC CABLE.....18	- N -
DEMO.....50	ND FILTER.....52
DEW.....67	NEG.....40
DIGITAL ZOOM.....31	NTSC.....63
DIMENSION.....68	
DIS.....35	
DISPLAY.....12	
DSE.....40	

索引

- A -	DIS.....35
ABROAD (国外).....63	DISPLAY (显示).....12
AC POWER ADAPTER (交流电源适配器).....18	DSE (数字特殊效果).....40
ADJUSTING (调节).....26	- E -
AF.....36	EASY.....33
AUDIO (音频).....53	EJECT (退出).....22
AUTO FOCUSING (自动调焦).....36	EXTERNAL MIC (外部传声器).....68
AUTO MODE (自动模式).....38	
AUTO POWER OFF (电源自动关闭).....24	- F -
	FADE IN (渐入).....46
- B -	FADE OUT (渐出).....46
BATTERY (电池).....19	FF (FAST FORWARD).....55
BATTERY LEVEL (电池量).....21	FILTER DIAMETER (滤色镜直径).....68
BATTERY PACK (电池组).....19	FOCAL LENGTH (焦距).....68
BLC (背光补偿).....37	
BRIGHTNESS (亮度).....26	- G -
	GHOST.....40
- C -	
CAMERA (摄像).....18	- H -
CASSETTE (盒式磁带).....22	HANF STRAP (手带).....16
CASSETTE HOLDER (盒式磁带盒).....11	Hi8.....54
CLEANING (清洁).....58	
COLOUR (色彩).....26	- L -
CONTENTS (内容).....2	LCD (液晶显示屏).....26
CUSTOM.....34	LENS (镜头).....9
	LITHIUM BATTERY (锂电池).....17
- D -	- M -
DATE (日期).....42	MIRROR (镜子).....40
DATE/TIME (日期/时间).....42	MOISTURE (湿气).....67
DC CABLE (DC 电缆).....18	MONAURAL AUDIO (单声道音频).....53
DEMO.....50	MOSAIC (棋盘图案).....40
DEW (结露).....67	
DIGITAL ZOOM (数字调焦).....31	
DIMENSION (外形尺寸).....68	

Index

- O -	START/STOP.....23
OPERATION MODE.....13	STILL.....55
OSD.....12	STOP.....54
	STROBE.....40
- P -	SYSTEM.....68
PAL.....63	S-VIDEO.....54
PIP.....47	
PLAY.....55	- T -
PLAYER.....55	TAPE COUNTER.....13
PORTRAIT MODE.....38	TAPE EJECT.....22
POWER CONSUMPTION.....68	TAPE END.....64
POWER REQUIREMENT.....68	TIME.....42
PROGRAM AE.....38	TITLE.....45
	TROUBLE CHECK.....65
	TV MONITOR.....53
- R -	
RECHARGING.....19	- V -
REC SEARCH.....24	VIDEO.....53
REMOTE CONTROL.....15	VIDEO HEAD.....58
REW (REWIND).....55	VOLUME.....56
- S -	- W -
SAFETY INSTRUCTION.....4	WAIT-10S.....15
SAND/SNOW MODE.....38	WEIGHT.....68
SELF-30S.....15	WHITE BALANCE.....49
SELF-END.....15	
SELF DIAGNOSIS.....64	- Z -
SELF RECORD.....15	ZERO RETURN.....55
SELF TIMER.....15	ZOOM.....30
SEPIA.....40	
SHOOTING.....23	
SHOULDER STRAP.....17	
SNAP SHOT.....48	
SPEAKER.....56	
SPECIFICATION.....68	
SPORTS MODE.....38	
SPOTLIGHT MODE.....38	

索引

- N -	SEPIA.....40
ND FILTER (中灰滤色镜).....52	SHOOTING (拍摄).....23
NEG.....40	SHOULDER STRAP (肩带).....17
NTSC.....63	SNAP SHOT (快速拍摄).....48
	SPEAKER (扬声器).....56
- O -	SPECIFICATION (规格).....68
OPERATION MODE	SPORTS MODE (体育模式).....38
(操作模式).....13	SPOTLIGHT MODE (聚光灯).....38
OSD (屏面显示).....12	START/STOP (开始/停止).....23
	STILL (静止).....55
- P -	STOP (停止).....54
PAL.....63	STROBE (选通).....40
PIP (画中画).....47	SYSTEM (系统).....68
PLAY (重放).....54	S-VIDEO.....54
PLAYER (放象).....54	
PORTRAIT MODE (肖像模式).....38	- T -
POWER CONSUMPTION	TAPE COUNTER
(电源消耗).....68	(录像带计数器).....13
POWER REQUIREMENT	TAPE EJECT (退带).....22
(要求电源).....68	TAPE END (磁带终了).....64
POWER SWITCH (电源开关).....18	TIME (时间).....42
PROGRAM AE (自动曝光程序).....38	TITLE (标题).....44
	TROUBLE CHECK
- R -	(故障检查).....64
RECHARGING (充电).....19	TV MONITOR (电视监视器).....53
REC SEARCH (编辑).....24	
REMOTE CONTROLS (遥控).....15	- V -
REW (倒带).....55	VIDEO (视频).....53
	VIDEO HEAD (视频磁头).....58
- S -	VOLUME (音量).....56
SAFETY INSTRUCTION	
(安全事项).....4	- W -
SAND/SNOW MODE	WAIT-10S.....15
(沙/雪模式).....38	WEIGHT (重量).....68
SELF-30S.....15	WHITE BALANCE (白平衡).....49
SELF-END.....15	
SELF DIAGNOSIS (自我诊断).....64	- Z -
SELF RECORD (自拍).....15	ZERO RETURN (回零).....55
SELF TIMER (自拍定时器).....15	ZOOM (变焦).....30

ENGLISH

中

THIS CAMCORDER IS MANUFACTURED BY:

本摄像机由:



制造

***Samsung Electronics' Internet Home Page**

United Kingdom	http://www.samsungelectronics.co.uk
France	http://www.samsung.fr
Australia	http://www.samsung.com.au
Germany	http://www.samsung.de
Sweden	http://www.samsung.se
Poland	http://www.samsung.com.pl
Spain	http://www.samsung.es
Italia	http://www.samsung.it

***三星电子 互联网主页**

英国	http://www.samsungelectronics.co.uk
法国	http://www.samsung.fr
澳大利亚	http://www.samsung.com.au
德国	http://www.samsung.de
瑞典	http://www.samsung.se
波兰	http://www.samsung.com.pl
意大利	http://www.samsung.it